



የ29ኛዓመት ቁጥር 194፣
አሰላ የካቲት/ 2015 ዓ.ም

**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት
ልሳኔ-ህግ ጋዜጣ**

ፖ.ሳ.ቁጥር፣ 293
ያንዱ ዋጋ-----

LISAN HIG GAZETA

**Of the Council of the Benishangul Gumuz Regional State
በቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት**

ጠባቂነት የወጣ አዋጅ፣

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት

ልሳኔ ሕግ-ጋዜጣ

በቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት

ጠባቂነት የወጣ አዋጅ

አዋጅ ቁጥር 194/2015 ዓ.ም

**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ጥብቅና
አገልግሎት ፍቃድ አሰጣጥ እና አስተዳደር ለመወሰን
ተሻሻሎ የወጣ አዋጅ**

በቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የጥብቅና
አገልግሎት ተጠቃሚዎችን መብት በተሻለ ሁኔታ
ማስከበር፣ ጥራቱን የጠበቀና የተደራጀ የጥብቅና
አገልግሎት አቅርቦት መኖር፣ እና የጥብቅና
አገልግሎት የሥነ-ምግባር ደረጃን ማሳደግ የሕግ
የበላይነትና ፍትህ የማግኘት መብትን ለማስከበር
አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የጥብቅና አገልግሎት ተጠቃሚዎች እና የጠበቆችን
መብት በተሻለ ሁኔታ ለማስከበር፤ የጥብቅና ሙያ

**Benishangul Gumuz Regional State
LISANE HIG GAZETA**

**Proclaimed under the auspices of The council of the
Benishangul Gumuz Regional State**

Proclamation No. 194/2022

**Amended proclamation proclaimed to determine
Advocate Service Licensing and Administration of the
Benishangul Gumuz Regional State**

WHEREAS, it is necessary to ensure better protection of
users of advocacy service; provision of high quality and
well organized advocacy service; and raising the
professional standard of advocacy service is necessary
to promote rule of law and the right of access to justice;
at the Benishangul Gumuz Regional State,

WHEREAS, it is found necessary to get observed in a
better manner the rights of the beneficiaries of
advocacy service and advocates; to establish joint

አገልግሎት በአንድ አገር የፍትሕ ሥርዓት ውስጥ ያለውን የጎላ ሚና እና የሚያስፈልገውን የሙያ ነጻነት ከግምት ውስጥ በማስገባት እንዲሁም አገራችን የደረሰችበትን የኢኮኖሚ፣ ማህበራዊና ፖለቲካዊ ዕድገት ታሳቢ ያደረገ የመንግስትና የባለሙያውን ተዋፅኦ ያማክስ የጋራ አስተዳደር ሥርዓት መዘርጋት በማስፈለጉ፤

የህዝብ ጥቅምን በማስጠበቅና ፍትህን በማስፈን ዙርያ የተደራጀ፣ የመንግስትና የሙያተኞችን ተዋጽኦ ያማክስ የጋራ አስተዳደር ሥርዓት በመዘርጋት የሙያ ነጻነቱ የተጠበቀ የጥብቅና አገልግሎት መስጠት አስፈላጊ በመሆኑ፤

የጥብቅና አገልግሎት ተጠቃሚዎች ቀጣይነትና ድርጅታዊ ዋስትና ያለው የጥብቅና አገልግሎት እንዲያገኙ የሚያስችል የጥብቅና ድርጅት የሚመራበትንና የሚተዳደርበትን ሥርዓት መዘርጋት በማስፈለጉ፤

የክልሉ የጥብቅና ፈቃድ የተሰጣቸው ጠበቆች በተከታታይ ሥልጠና አማካኝነት በየጊዜው ከሚወጡ የክልሉ እና የፌዴራሉ አዳዲስ ህጎች፣ የህግ ጽንሰ ሀሳቦች እና ክልላዊ፣ አገር አቀፍ እና አለም አቀፍ ተሞክሮዎች ጋር የሚተዋወቁበትን ሥርዓት መዘርጋት በማስፈለጉ፤

በቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ሕገ-መንግስት አንቀፅ 49 (3.1) መሰረት የሚከተለው ታውጧል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

administration system centering the contribution of the government and the professionals assuming the significant contribution of the advocate professional services in a given justice system of a country and by taking into account the required professional independence as well as the socio-economic and political developmental level of our country;

WHEREAS, it is necessary to establish a system that is designed to advance the public interest and prevalence of justice; a joint administration that balances the respective roles of the government and practitioners in order to ensure advocacy services provided with professional independence;

WHEREAS, it is necessary to lay down a system that directs and governs law firms which provide uninterrupted and institutionally guaranteed advocacy service to users of; and

WHEREAS, it is found necessary to establish a system through which the licensed lawyers of the region introduced themselves with the regional and federal new laws, legal concepts, and regional, national and international experiences through the consecutive trainings offered to them;

Now, therefore, pursuant to article 49 (3.1) of the Constitution of The Benishangul Gumuz Regional State, it is proclaimed as follows.

Part One
General

<p style="text-align: center;"><u>አንቀጽ 1</u></p> <p style="text-align: center;"><u>አጭር ርዕስ</u></p> <p>ይህ አዋጅ “የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል የጥብቅና አገልግሎት ፍቃድ አሰጣጥ እና አስተዳደር ለመወሰን ተሻሽሎ የወጣ አዋጅ ቁጥር 194/2015 ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።</p> <p style="text-align: center;"><u>አንቀጽ 2</u></p> <p style="text-align: center;"><u>ትርጓሜ</u></p> <p>የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. “ክልል” ማለት የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ማለት ነው፤ 2. “መንግስት” ማለት የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ማለት ነው፤ 3. “ቢሮ” ማለት የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል ፍትህ ቢሮ ማለት ነው፤ 4. “ጠበቃ” ማለት የግል የጥብቅና አገልግሎት ለመስጠት በዚህ አዋጅ መሠረት ፍቃድ የተሰጠው ሰው ማለት ነው፤ 5. “ማኅበር” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 57 መሠረት የተቋቋመ ቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል የጠበቆች ማኅበር ማለት ነው፤ 6. “የጥብቅና ድርጅት” ማለት በዚህ አዋጅ መሰረት የጥብቅና አገልግሎት ለመስጠት የተቋቋመና የጥብቅና ፈቃድ የተሰጠው ድርጅት ማለት ነው፤ 7. “የጥብቅና ሙያ አገልግሎት” ማለት የገንዘብ ክፍያ በመቀበል ወይም ወደፊት የሚገኝ ቀጥተኛ ወይም ቀጥተኛ ያልሆነ ጥቅም ለማግኘት ሲባል ወይም 	<p style="text-align: center;"><u>Article 1</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Short Title</u></p> <p>This proclamation may be cited “Amended Proclamation No. 194/2022 proclaimed to determine Advocacy Services licensing and Administration of the Benishangul Gumuz Regional State”</p> <p style="text-align: center;"><u>Article 2</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Definition</u></p> <p>Unless the context dictates otherwise, in this proclamation:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. “Region” shall mean Benishangul Gumuz Regional State; 2. “State” shall mean the State of Benishangul Gumuz Regional State; 3. “Bureau” shall mean Benishangul Gumuz Regional State Justice Bureau; 4. “Advocate” means a person licensed to provide private advocacy services pursuant to this Proclamation; 5. “Association” means the Benishangul Gumuz Regional State Advocates' Association established pursuant to Article 57 of this Proclamation; 6. “Law Firm” means an organization established to provide advocacy service; 7. “Advocacy Service” means any kind of legal service provided by an advocate or a law firm for payment of a fee or in expectation of direct or indirect future benefit, or pro bono, including
---	--

<p>ያለክፍያ በጠበቃ ወይም በጥብቅና ድርጅት የሚሰጥ ማንኛውም የሕግ አገልግሎት ሲሆን የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-</p> <p>ሀ) በሕግ ጉዳዮች ላይ ምክር መስጠት፤ ከወንጀል ጉዳዮች ወጪ የማደራደር ስራ፤</p> <p>ለ) የሕግ ሰነድ ማዘጋጀት ወይም በደንበኛው ስም ሰነድን ማቅረብ፤</p> <p>ሐ) በፍርድ ቤቶች፣ አስተዳደራዊ ጉባዔዎች፣ ከፊል የዳኝነት ስልጣን ባላቸው አካላት፣ በግልግል ዳኝነት ጉባዔዎች እና በሌሎች አማራጭ የሙግት መፍቻ መድረኮች ደንበኛን ወክሎ መቅረብ እና መከራከር።</p> <p>8. “ደንበኛ” ማለት የጥብቅና አገልግሎት ተቀባይ ሰው ማለት ነው።</p> <p>9. “መዝገብ” ማለት በፍትህ ቢሮው የሚዘጋጅና የጥብቅና ፍቃድ የተሰጣቸው ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች ሙሉ መረጃ የሚመዘገቡበት ባህር መዝገብ ወይም የመረጃ ቋት ማለት ነው።</p> <p>10. “የፀና የጥብቅና ሙያ አገልግሎት ፈቃድ” ማለት በዚህ አዋጅ የተመለከቱትን መስፈርቶች ላሟላ ሰው የሚሰጥ ፈቃድ ማለት ነው።</p> <p>11. “የታክስ ክሊራንስ” ማለት አንድ የጥብቅና ሙያ አገልግሎት ፈቃድ ያለው ሰው ላገኘው ገቢ ግብር ስለመክፈሉ ከግብር አስገቢው አካል የሚሰጥ ማስረጃ ማለት ነው።</p> <p>12. “አገናኝ” ማለት የጥብቅና አገልግሎትን በሚመለከት ጠበቃን ወይም የጥብቅና ድርጅትን እና ባለጉዳይን በማገናኘት ከአንዱ ወይም ከሁለቱም ወገን ክፍያ ወይም ኮሚሽን በመቀበል ወይም ወደፊት ለመቀበል በማሰብ ባለጉዳዩን በማግባባትና በማሳመን ባለጉዳዩ እርሱ</p>	<p>the following:</p> <p>a) providing consultation on legal issues; conducting negotiations except in criminal cases;</p> <p>b) drafting legal documents or submitting documents on behalf of a client;</p> <p>c) Representing a client and litigating before courts of law; administrative tribunal; quasi-judicial institutions; arbitral bodies and other alternative dispute resolution forums.</p> <p>8. “Client” means a person who receives advocacy services;</p> <p>9. “Register” means a book of records or data base prepared and maintained by the Justice Bureau containing full and up- to-date record of all licensed advocates and law firms;</p> <p>10. “Valid Advocacy License” means a license granted for the person who fulfills the requirements specified under this Proclamation;</p> <p>11. “Tax Clearance” means a certificate given, as an evidence of paying income tax, by a tax collecting authority to advocate license holder;</p> <p>12. “Intermediary” means any person who introduces a potential client seeking advocacy services or otherwise persuades him to engage the services of an advocate or law firm of his choice, in consideration of immediate or future</p>
---	--

የመረጠለትን ጠበቃ እንዲይዝ የሚያደርግ ወይም የሚያግባባ ማንኛውም ሰው ማለት ነው።

13. “የጥብቅና ስራን በአገናኝ አማካኝነት መስራት” ማለት በፍርድ ቤቶች፣ በማረሚያ ቤቶች፣ በፖሊስ ጣቢያዎች፣ በሌሎች የፍትህ ተቋማት ወይም በማንኛውም ስፍራ ደላሎችን በማሰማራት ወይም በተሰማሩ ደላሎች ወይም ከየፍትህ ተቋማቱ ኃላፊዎች ወይም ሰራተኞች ጋር የጥቅም ትስስር በመፍጠር የጥብቅና አገልግሎት ፈላጊዎች ወደ ጠበቃው ወይም የጥብቅና ድርጅቱ እንዲመጡ የማድረግ ተግባር ማለት ነው።

14. “ንጹ የጥብቅና አገልግሎት” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 31 ንዑስ አንቀጽ 1 ስር ለተዘረዘሩት የጥብቅና አገልግሎት ፈላጊዎች እና በሌሎች አግባብነት ባላቸው ህጎች ለተመለከቱ ሰዎች በአነስተኛ ክፍያ ወይም ያለምንም ክፍያ በጠበቃ ወይም በጥብቅና ድርጅት የሚሰጥ የጥብቅና አገልግሎት ማለት ነው።

15. “የሕግ ጉዳይ ጸኃፊ” ማለት በጠበቃ ወይም ጥብቅና ድርጅት ስር በመሆን በጠበቃ በኩል የሚቀርቡ ክሶችን፣ ማመልከቻዎችን፣ ይግባኞችን፣ አቤቱታዎችን፣ መልሶችን እና ሌሎች ህግ ነክ ሰነዶችን በማዘጋጀት ወይም በማረም ጠበቃን የሚያግዝ ሰው ማለት ነው።

16. “የግል የሕግ ጉዳይ ጸኃፊ” ማለት ማመልከቻ ወይም የተለያዩ ወሎችን በማዘጋጀት ለደንበኛ በክፍያ አገልግሎት የሚሰጥና በዚህ አዋጅ መሰረት በፍትህ ቢሮ የሰነዶች የጠበቆችና ማህበራት ዳይሬክቶሬትና በየደረጃው ባሉ የዞን ፍትህ መምሪያ የሰነዶች የጠበቆችና ማህበራት የስራ ክፍል የተመዘገበ ሰው ማለት ነው።

payment or commission from one or both parties;

13. “Providing Advocacy Services through an Intermediary” means a practice by which an advocate or law firm recruits clients through an Intermediary, whether assigned for the purpose or already working as such, who establish relationships, including relationships motivated by mutual personal enrichment, with public officials working in courts, prison administration authorities, police stations, other justice organs or any place to procure his or its service;

14. “Pro Bono Advocacy Service” means an advocacy service provided by an advocate or law firm at minimal or no charge to persons listed under Article 31 Sub-Article (1) of this Proclamation as in need of such services and to persons who provided by other relevant laws;

15. “Law-Clerk” means a person who works for and assists an advocate or law firm in drafting or editing statements of claim, pleadings, applications, appeals, statements of defense and other legal and related documents;

16. “Private Legal Clerk” shall mean a person registered by justice bureau of documents, advocates and associations directorates; and documents, advocates and associations business process division of the respective zonal justice departments to render services with payment to clients by preparing various contracts or applications;

17. “የጠበቃ ረዳት” ማለት በጠበቃ ወይም ጥብቅና ድርጅት ስር በመሆን ጠበቃን የሚያማክር፣ ለጠበቃው የህግ አስተያየት የሚያዘጋጅ፣ የተዘጋጁ ክሶችን፣ ማመልከቻዎችን፣ ይግባኞችን፣ አቤቱታዎችን ወይም መልሶችን ፍርድ ቤት ወይም በሌላ የህግ ሰውነት ባለው ተቋም ዘንድ በመገኘት የሚያቀርብ፣ ለሚመለከተው አካል የሚያደርስ፣ የክስ ወይም የይግባኝ መዝገብ የሚያስከፍት፣ መጥሪያዎችን፣ የውሳኔ ግልባጮችን እና ሌሎች ለጠበቃው መድረስ ያለባቸውን ሰነዶች ከሚመለከተው አካል በመቀበል ለጠበቃው የሚያደርስ ሰው ማለት ነው።

18. “የሥነ ምግባር ደንብ” ማለት የጠበቆች እና ጥብቅና ድርጅቶች ሥነ-ምግባርን አስመልክቶ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጣ ደንብ ማለት ነው።

19. “ስልጠና” ማለት በዚህ አዋጅ መስረት በማህበሩ ወይም ማህበሩ እውቅና በሰጠው ተቋም አማካኝነት ለጠበቆች በስራ ላይ እያሉ የሚሰጥ የህግ ስልጠና ማለት ነው።

20. “ተቋም” ማለት ተከታታይ የህግ ስልጠና የሚሰጥ ድርጅት/ ተቋም/ ማለት ነው።

21. “ቦርድ” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 69 መሠረት የተቋቋመ የጠበቆች አስተዳደር ቦርድ ማለት ነው።

22. “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ማለት ነው።

23. ማንኛውም በወንድ ያታ የተገለፀው የሴትንም ያካትታል።

17. “Advocate's Assistant” means a person who, works for an advocate or a law firm and provides advice; prepare legal documents; present to the court or other legal institutions signed statements of claim, letters, appeals, pleadings, or statement of defense and appeals ;deliver the same to such institutions; file statement of claim or an appeal; collect and deliver to the advocate or law firm court summons, copies of decisions or orders or other documents that are intended to reach the advocate;

18. “Code of Conduct” means a code of conduct to be issued pursuant to this Proclamation governing the professional ethics and conduct of advocates and law firms;

19. “Training” means a legal on job training offered to advocates by the Association or an Institution accredited by the Association to offer such trainings;

20. “Institution” means an organization which offers continuing professional legal training;

21. “Board” means the Advocates' Administration Board established under Article 69 of this Proclamation;

22. “Person” means natural or juridical person; and

23. In this Proclamation any expression in the masculine gender includes the feminine gender.

አንቀጽ 3

የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ አዋጅ በክልሉ ፍትህ ቢሮ የጥብቅና ፈቃድ በተሰጠው ጠበቃ እና የጥብቅና ድርጅት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

ክፍል ሁለት

ስለ ፍቃድ አሰጣጥ፣ ምዝገባ እና እድሳት

ንዑስ ክፍል አንድ

ስለ ፍቃድ አሰጣጥ

አንቀጽ 4

የጥብቅና ፍቃድ መርሆዎች

1. ማንኛውም ሰው ፍቃድ ሳይኖረው የጥብቅና አገልግሎት መስጠት አይችልም፤
2. የጥብቅና ፍቃድ ቋሚ ሥራ ላለው ሰው አይሰጥም፤
3. ማንኛውም የጥብቅና ፍቃድ ማግኘት የሚፈልግ ሰው በዚህ አዋጅ የተደነገጉ መስፈርቶችን ማሟላት አለበት፤
4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 እንደተጠበቀ ሆኖ ማንም ሰው በጾታ፣ በኃይማኖት፣ በቋንቋ፣ በዘር ወይም በማህበራዊ አመጣጡ፣ በፖለቲካ አመለካከቱ፣ በንብረቱ፣ በትውልዱ፣ በአካል ጉዳት ወይም ማንኛውንም ተመሳሳይ ሁኔታ መሰረት በማድረግ ፍቃድ አይከለክልም።

Article 3

Scope of Application

This proclamation shall apply on advocates and law firms licensed by the regional justice bureau.

Part Two

Licensing, Registration and Renewal

Section One

Licensing

Article 4

Principles of Advocacy License

1. No person shall provide advocacy services without having a license;
2. Advocacy license shall not be given to a person having a permanent job;
3. A person who wishes to obtain an advocacy license shall fulfill the requirements provided in this Proclamation;
4. Without prejudice to Sub-Article (2) of this Article, no person shall be denied a license on grounds of gender, religion, language, ethnic or social background, political persuasion, economic status, origin, physical disability or other similar conditions.

አንቀጽ 5

ፍቃድ የማያስፈልግበት ሁኔታ

የሚከተሉት አካላት የጥብቅና ፍቃድ ሳያስፈልጋቸው የጥብቅና አገልግሎት መስጠት ይችላሉ፡-

1. ስለራሱ ጉዳይ የሚከራከር ሰው፤
2. ያለክፍያ ለትዳር ጓደኛው፣ ለወላጁ፣ ለልጁ፣ ለእያቱ፣ ለእህቱ፣ ለወንድሙ፣ ለትዳር ጓደኛው ወላጆች፣ እንዲሁም ሞግዚት ወይም አሳዳሪ ለሆነለት ሰው የሚከራከር ሰው፤
3. ከስራው ጋር በተያያዘ ጉዳይ የሚከራከር ዐቃቤ ሕግ፤
4. ሕጋዊ ሰውነት ባለው የንግድ ድርጅት፣ የሲቪል ማህበረሰብ ድርጅት፣ ሕዝባዊ ድርጅት፣ የሃይማኖት ተቋም፣ የሙያ ማህበር፣ አለም አቀፍ ድርጅት ወይም በሌላ አግባብነት ባለው ህግ መሰረት በተቋቋመ ድርጅት ተቀጥሮ የተወከለ ሰው፤
5. የመንግስት መስሪያ ቤትን ወይም የልማት ድርጅትን በሚመለከት የሚከራከር ማንኛውም የመንግስት መስሪያ ቤት ወይም የልማት ድርጅት ባለስልጣን ወይም ኃላፊ ወይም በእርሱ የተወከለ ሰው፣ ወይም ማንኛውም የሰራተኛ ማህበር መሪ ወይም ማህበሩ የሚወክለው ሰው ፈቃድ አያስፈልገውም፡፡

Article 5

Where License shall not be Necessary

The following persons may provide advocacy services without the need for an advocacy license.

1. Any person handling his own case;
2. A person who represents, without charge, his spouse, parent, child, grandparent, sister, brother, the parent of his spouse, a person to whom he is the designated tutor or guardian;
3. A Public prosecutor on cases related to his job;
4. A person employed and assigned by a business organization having legal personality, a civil society organization, public organization, religious institution, professional association, international organization; or institution established in accordance with the relevant law; and
5. An official or head of a public enterprise or a person bestowed with power of attorney by such organs who litigate on behalf of public office or public enterprise; or any leader or designated representative of a labor union.

አንቀጽ 6

ፍቃድ ለማግኘት መሟላት ያለባቸው መስፈርቶች

1. ማንኛውም በጥብቅና ሙያ መሰማራት የሚፈልግ ሰው የጥብቅና ፍቃድ ለማግኘት የሚከተሉትን መስፈርቶች ማሟላት ይኖርበታል፡-

ሀ) የኢትዮጵያ ዜግነት ያለው ወይም ትውልደ ኢትዮጵያዊ የሆነ፤

ለ) ዕውቅና ካለው የኢትዮጵያ ከፍተኛ ትምህርት ተቋም ቢያንስ በህግ ዲፕሎማ ያለው፤

ሐ) ለመጨረሻ ጊዜ ይሰራበት ከነበረበት ተቋም ድርጅቱን ከመልቀቁ በፊት ባሉት ሁለት አመታት ውስጥ በከባድ ዲስፕሊን ጥፋት ያልተቀጣ እና የመልካም ስነምግባር ማረጋገጫ ማቅረብ የሚችል፤

መ) በህግ ሙያ የሚፈለገውን የስራ ልምድ ያሟላ እና እንደአስፈላጊነቱ ፍቃድ ለማግኘት የሚሰጠውን የሙያ መግቢያ ፈተና ያለፈ፤ እና

ሠ) የክልሉን የሥራ ቋንቋ መናገር የሚችል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1(ለ) የተመለከተው ቢኖርም ከኢትዮጵያ ውጪ ካለ ዕውቅና ካለው የከፍተኛ ትምህርት ተቋም በህግ የመጀመርያ ዲግሪ የተሰጠው ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ አንቀጽ 11 ንዑስ አንቀጽ 2፤ አንቀጽ 12 ንዑስ አንቀጽ 2 እና 13 ንዑስ አንቀጽ 2 ስር የተመለከቱትን መስፈርቶች የሚያሟላ ከሆነ የጥብቅና ፍቃድ ሊሰጠው ይችላል፤

Article 6

Requirements to obtain Advocacy License

1. Any person who wishes to join the advocacy profession may obtain advocacy license by fulfilling the following requirements:

a) to be an Ethiopian national or a foreign national of Ethiopian origin;

b) have a minimum of Diploma in law from a recognized Ethiopian Higher Education Institution;

c) able to present a statement from his most recent employer indicating that, in his last two years of employment, he had not been subjected to measures for serious disciplinary infractions and can produce proof of good conduct; and

d) meet the work experience required in the legal profession and pass any qualification examination that may be necessary to obtain advocacy license.

e) Proficient in the working language of the region

2. Notwithstanding Sub-Article (1) Paragraph (b) of this Article, any person who received his first degree in law from a recognized Higher education institution abroad may be granted advocacy license provided he fulfills the criteria set out under Article 11 Sub-Article (2) Article 12 Sub-Article (2) and Article 13 Sub Article (2) of this Proclamation;

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተመለከቱትን መስፈርቶች የሚያሟላ ማንኛውም ሰው አስፈላጊ ሰነዶችን በማያያዝ የጥብቅና ፍቃድ ማመልከቻውን ለክልሉ ፍትህ ቢሮ ማቅረብ ይኖርበታል፤

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1(መ) መሰረት የሚቀርበው የፈተና ውጤት ዋጋ የሚኖረው ውጤቱ በታወቀ በአንድ አመት ጊዜ ዉስጥ ከቀረበ ብቻ ነው።

አንቀጽ 7

ፍቃድ የማያሰጡ ምክንያቶች

ማንኛውም ሰው የጥብቅና ፍቃድ የማይሰጠው፡-

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተመለከቱትን መስፈርቶች ያላሟላ ከሆነ፤
2. ታስቦ በሚፈጸምና ከሙያ ስነምግባር ጉድለት ጋር በተያያዘ ሶስት ዓመትና ከዚያ በላይ ጽኑ እስራት በሚያስቀጣ ወንጀል ተከሶ ጥፋተኛ ከተባለ እና አግባብነት ባለው ሕግ ያልተሰየመ ከሆነ፤
3. በሕግ አገለግሎት እንዳይሰማራ በሕግ ወይም በፍርድ ቤት የተከለከለ ከሆነ ነው።

አንቀጽ 8

ፍቃድ ስለመስጠት

1. በዚህ አዋጅ መሰረት የክልል የጥብቅና ፍቃድ የሚሰጠው በጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ ዉሳኔ መሰረት በፍትህ ቢሮ ነው፤

3. A person who fulfills the requirements provided under Sub-Article (1) of this Article shall present his application for advocacy license along with necessary documents, to the Justice Bureau.

4. The result of any qualification examination referred to in Sub-Article (1) paragraph (d) of this Article shall be valid only if it is presented within a year.

Article 7

Grounds for Denial of a License

A person shall not get an advocacy license if:

1. He does not fulfill the requirements provided under Article 6 Sub-Article (1) of this Proclamation;
2. He is found guilty of an offence committed intentionally and has relevance with professional misconduct that is punishable with rigorous imprisonment of three years and above and has not been reinstated under the appropriate law;
3. He is interdicted by law or judicially interdicted from engaging in the provision of legal services.

Article 8

Issuance of License

1. Regional an advocacy license, under this Proclamation, shall be issued by the Justice Bureau according to the decision of the Advocacy License

<p>2. አመልካቹ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 3 መሰረት የተሟላ ማመልከቻ ባቀረበ በ30 ቀናት ውስጥ የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ ተገቢ የሚለውን ውሳኔ መስጠት አለበት፤</p> <p>3. የጥብቅና ፍቃድ ማመልከቻ ተቀባይነት ካላገኘ የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴውን ውሳኔ መሰረት በማድረግ ፍትህ ቢሮው ማመልከቻው ተቀባይነት ያላገኘበትን ምክንያት የኮሚቴውን ውሳኔ ባወቀ በ10 የስራ ቀናት ውስጥ በጽሁፍ ለአመልካቹ ማሳወቅ አለበት፤</p> <p>4. የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ 1 መሰረት ፍቃድ እንዲሰጥ ከወሰነ በ15 የስራ ቀናት ውስጥ የጥብቅና ፍቃዱን ለአመልካቹ በፍትህ ቢሮ በኩል መስጠት አለበት፤</p> <p>5. የጥብቅና አገልግሎት ፍቃድ በሚሰጥበት ጊዜ በፍቃድ ደብተር ላይ መጠቀስ ያለባቸው ነጥቦች ዝርዝር ፍትህ ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤</p> <p>6. የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴው ማመልከቻውን ውድቅ ካደረገው አመልካቹ ማመልከቻው ውድቅ መደረጉን ካወቀበት ጊዜ አንስቶ በ15 የስራ ቀናት ውስጥ ቅሬታውን ለቦርዱ ማቅረብ ይችላል፤</p> <p>7. ቦርዱ ውሳኔ ላይ ቅሬታ ያለው ወገን የውሳኔ ግልባጭ ከደረሰው ጊዜ ጀምሮ ባለ 30 ቀናት ውስጥ ይግባኙን ለክልሉ ከፍተኛ ፍርድ ቤት ማቅረብ ይችላል፡፡</p>	<p>Evaluation Committee;</p> <p>2. Advocacy License Evaluation Committee shall give decision it deems appropriate on an application no longer than 30 days from the submission of a complete application as provided under Article 6 Sub-Article (3) of this Proclamation;</p> <p>3. If an application is rejected, Justice Bureau, based on the decision of Advocacy License Evaluation Committee, shall notify the applicant in writing the grounds for rejection within 10 working days of knowing the decision of the Committee;</p> <p>4. If the Advocacy License Evaluation Committee accepts an application pursuant to sub-Article (1) of this Article, it shall issue the license through Justice Bureau to the applicant within 15 working days of the decision;</p> <p>5. The particulars to be mentioned on the document evidencing the advocacy license shall be determined by a Directive to be issued by Justice Bureau;</p> <p>6. If Advocacy License Evaluation Committee rejects an application, the applicant, within 15 working days from the day he is notified about the rejection, may lodge complaints to the Board;</p> <p>7. A party aggrieved by the decision of the Board may appeal to the Regional High Court within 30 days of receiving copy of the decision.</p>
---	---

አንቀጽ 9

ቃለ መሀላ ስለማስፈጸም

የቃለ መሀላ ፈጻሚውን ዕምነት ለማስተናገድ ለደረጉ የሚችሉ ምክንያታዊ ለውጦች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም የጥብቅና አገልግሎት ፍቃድ የሚሰጠው ጠበቃ የሚከተለውን ቃለ መሀላ በጽሁፍ ያረጋግጣል፡-

“እኔዛሬቀን.....ዓ.ም ከ---ክልል የጥብቅና ፈቃድ ስቀበል የክልሉንና የሀገሪቱን ህገ-መንግስት እና ህጎች ላከብር እና ላስከብር፤ ለፍትህ ስርዓቱ ተልዕኮ መሳካት በመልካም ስነምግባር፤ በሙያዬ በቅንነት እና በታማኝነት በመስራት የምወክላቸውን ደንበኞቼን ጥቅም ህግ በሚፈቅደው አግባብ ላስከብር፤ ከተከራካሪዎቼ እና የሙያ ባልደረቦቼ ጋር በመግባባት እና በመከባበር ልሰራ እና ባለኝ እውቀት እና ችሎታ ለህግ የበላይነት ተገቢውን ዕገዛ ለማድረግ ቃል እገባለሁ” የሚል ሲሆን ይህም ከማህደሩ ጋር ተያይዞ የሚቀመጥ ይሆናል፡፡

አንቀጽ 10

የጥብቅና ፍቃድ አይነቶች

- የጥብቅና ፈቃድ ዓይነቶች፡-
1. የወረዳ ፍርድ ቤት የጥብቅና ፈቃድ፣
 2. የማንኛውም ፍርድ ቤት የጥብቅና ፈቃድ፣ እና
 3. ልዩ ጥብቅና ፈቃድ ናቸው፡፡

Article 9

Administration of Oath

Without prejudice to reasonable adjustments that may be made in order to accommodate the religious beliefs of the person taking an oath, any person to be issued with an advocacy license shall take the following oath in writing:

“I....., in receiving this Regional Advocacy License on this...Day...of swear and solemnly affirm that I shall observe and ensure the observance of the Constitution and the laws of the land; to serve the objectives of the justice system by discharging my duties with honesty and integrity and protect the interests of my clients according to law; to work with my colleagues and opposing parties in a spirit of understanding and mutual respect and contribute my share, to the fullest extent of my knowledge and ability, for the realization of rule of law.” This pledge shall be maintained with the file of such advocate.

Article 10

Type of Advocacy Licenses

- Types of Advocacy Licenses:
1. Advocacy license of woreda court;
 2. Advocacy license of any court of law; and
 3. Special Advocacy license.

አንቀጽ 11

የወረዳ ፍርድ ቤት የጥበቅና ፈቃድ

1. ኢትዮጵያዊ ወይም ትውልደ ኢትዮጵያዊ የሆነ፤
2. በሕግ ዲፕሎማ የተመረቀና ቢያንስ ለወንድ ስምንት ለሴት ስድስት ዓመት ያገለገለ/ች፤ በህግ የመጀመሪያ ዲግሪ ያለው እና በሙያዊ ለወንድ አራት ዓመት ለሴት ሶስት ዓመት ያገለገለ/ች ወይም በህግ የማስትሬት ድግሪና በሙያዊ ሁለት ዓመት ያገለገለ/ች ወይም በህግ የዶክትሬት ድግሪና በሙያዊ ቢያንስ አንድ ዓመት ያገለገለ/ች፤
3. ለመጨረሻ ጊዜ ይሰራበት ከነበረበት ተቋም ድርጅቱን ከለቀቀበት ጊዜ በፊት ባሉት ሁለት ዓመታት ውስጥ በከባድ ዲስፕሊን ጥፋት ያልተቀጣ፤ እና
4. መልካም ስነ-ምግባር ያለው ስለመሆኑ ማረጋገጫ ማቅረብ የሚችል።

አንቀጽ 12

የማናቸውም ፍርድ ቤት የጥበቅና ፈቃድ

1. ኢትዮጵያዊ ወይም ትውልደ ኢትዮጵያዊ የሆነ፤
2. በሕግ ዲፕሎማ የተመረቀና ቢያንስ ለወንድ ስድስት ዓመት ለሴት አምስት ዓመት ያገለገለ/ች፤ በህግ የመጀመሪያ ዲግሪ ያለው እና በሙያዊ ቢያንስ ለወንድ አምስት ዓመት ለሴት አራት ዓመት ያገለገለ/ች ወይም በህግ የማስትሬት ድግሪ ያለውና በሙያዊ ለወንድ ሁለት ዓመት ለሴት አንድ ዓመት ያገለገለ/ች ወይም በህግ የዶክትሬት ድግሪ ያለውና በሙያዊ ቢያንስ አንድ ዓመት ያገለገለ/ች፤

Article 11

Advocacy License of Woreda Court

1. Any Ethiopian citizen or foreign national of Ethiopian origin;
2. Graduated in Diploma by Law and served at least for 8 years for male and 6 years for female; LLB graduate and served 4 years for male and 3 years for female in the profession or Masters Degree in Law and served 2 years in the profession; or PhD in law and served at least 1 year in the profession;
3. Not punished by sever disciplinary default within the last 2 years prior to resigning the last employer company/ organization; and
4. Who can submit evidence verifying that he has good code of conduct.

Article 12

Advocacy License for any court of law

1. Any Ethiopian citizen or foreign national of Ethiopian origin;
2. Graduated in Diploma by Law and served at least for 6 years for male and 5 years for female; LLB graduate and served 5 years for male and 4 years for female in the profession or Masters Degree in Law and served 2 years in the profession for male and 1 years for female; or PhD in law and served at least 1 year in the profession;

- 3. እንደ አስፈላጊነቱ ለደረጃው የሚሰጠውን የጥብቅና ፍቃድ መግቢያ ፈተና ያለፈ፤
- 4. ለመጨረሻ ጊዜ ይሰራበት ከነበረበት ተቋም ድርጅቱን ከለቀቀበት ጊዜ በፊት ባሉት ሁለት ዓመታት ውስጥ በከባድ ዲስፕሊን ጥፋት ያልተቀጣ፤ እና
- 5. መልካም ስነ-ምግባር ያለው ስለመሆኑ ማረጋገጫ ማቅረብ የሚችል።

አንቀጽ 13

ልዩ የጥብቅና ፍቃድ

በክልሉ ውስጥ የሕብረተሰቡን አጠቃላይ መብትና ጥቅም ለማስከበር በነጻ የህግ አገልግሎት ለሚሰጥና የሚከተሉትን መስፈርቶች ለሚያሟላ ሰው የሚሰጥ ፈቃድ ነው።

- 1. ኢትዮጵያዊ ወይም ትውልደ ኢትዮጵያዊ የሆነ፤
- 2. በሕግ ዲፕሎማ የተመረቀና ቢያንስ ለወንድ ስድስት ለሴት አምስት ዓመት ያገለገለ/ች፤ በህግ የመጀመሪያ ዲግሪ ያለው እና በሙያዊ ቢያንስ ለወንድ አራት ለሴት ሶስት አመት ያገለገለ/ች ወይም በህግ የማስትሬት ድግሪና በሙያዊ ሁለት ዓመት ያገለገለ/ች ወይም በህግ የዶክትሬት ድግሪ ያለውና በሙያዊ ቢያንስ አንድ ዓመት ያገለገለ/ች፤
- 3. ከተቋም፣ ከድርጅት ወይም ከሚወክለው ህብረተሰብ ወይም ደንበኛ ክፍያ የማይቀበል፤

- 3. has passed the entrance qualification examination set for the particular type of advocacy license, as deemed necessary;
- 4. produces evidence, from his immediate past employer, that certifies that he had not been subjected to grave disciplinary measures for violation of serious misconduct in the two years prior to departure; and
- 5. Produce a certificate of good conduct.

Article 13

Special Advocacy License

Special advocacy license is issued to a person who fulfills the following yardsticks to give bono advocacy services to protect the overall interest and rights of the public of the region.

- 1. Any Ethiopian citizen or foreign national of Ethiopian origin;
- 2. Graduated in Diploma by Law and served at least for 6 years for male and 5 years for female; LLB graduate and served 4 years for male and 3 years for female in the profession or Masters Degree in Law and served 2 years in the profession; or PhD in law and served at least 1 year in the profession;
- 3. who does not receive payment from institutions, organizations, his client or section of the society he represents;

4. መልካም ስነ-ምግባር ያለው መሆኑን የሚያረጋግጥ ማስረጃ ህጋዊ ክሆነና ማስረጃውን ለመስጠት የህግ መሰረት ካለው አካል/ተቋም የተሰጠ ማስረጃ ማቅረብ የሚችል፤

5. ማንኛውም የክልሉ ጥብቅና ፍቃድ ያለው ሰው ልዩ የጥብቅና ፍቃድ ሳያስፈልገው የልዩ ጥብቅና አገልግሎት መስጠት ይችላል፤ ነገር ግን ይህን አገልግሎት ከመስጠቱ በፊት ለፍትህ ቢሮ በጽሁፍ በማሳወቅ ይሁንታ ማግኘት አለበት፤

6. ልዩ የጥብቅና ፍቃድ የተሰጠው ሰው ወይም ድርጅት የጥብቅና አገልግሎቱን ሲሰጥ ይህን አዋጅ እና የጠበቃ ስነ-ምግባር ደንብን በተከተለ መልኩ መፈጸም አለበት፡፡

አንቀጽ 14

ለሕግ መምህራን ስለሚሰጥ የጥብቅና ፍቃድ

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ንዑስ አንቀጽ 2 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በከፍተኛ ትምህርት ተቋማት የሕግ ትምህርት ቤቶች በዚህ አዋጅ አንቀጽ 11 እና አንቀጽ 12 ካሟላ የህግ መምህርነት ሙያውን መልቀቅ ሳያስፈልገው የጥብቅና ፍቃድ ሊሰጠው ይችላል፤

2. ፈቃዱ ሲሰጥ ግን የጥብቅና ሥራው የመማር ማስተማር ሂደቱን የማያስተንጉል ስለመሆኑ ከሚያስተምርበት ተቋም የህግ ትምህርት ክፍል ማረጋገጫ ማቅረብ አለበት፡፡

4. who produce evidence or certificate of good conduct from the a recognized organ or institution that can issue such certificate substantiating the person’s good code of conduct;

5. Any regional advocacy license holder may render special advocacy service without issuing Special Advocacy License; However, before rendering the service the advocate shall inform in writing to the Justice Bureau;

6. Any person or organization who is granted the regional Special Advocacy License, in the discharge of his or its duties, shall comply with this Proclamation and the Advocates' Code of Conduct.

Article 14

Advocacy License Granted to Law School instructors

1. Subject to the provisions of Article 4 Sub-Article (2) of this Proclamation, instructors who teach law in law schools of higher education institutions and fulfills the requirements of Article 11 and Article 12of this proclamation may be granted an Advocacy License without having to resign from his teaching post;

2. A law school instructor who requests for grant of an advocacy license shall submit an assurance issued by the law school that his advocacy service does not affect the teaching learning process.

አንቀጽ 15

ስለ ጥብቅና ሙያ መግቢያ ፈተና

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገጉትን የሚያሟላ ማንኛውም በጥብቅና አገልግሎት መሰማራት የሚፈልግ ሰዉ የጥብቅና ሙያ መግቢያ ፈተና መወሰድ ይኖርበታል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም በህግ የመጀመርያ ዲግሪ ኖሮት በኢትዮጵያ በሚገኙ ከፍተኛ የትምህርት ተቋማት ውስጥ በህግ መምህርነት ቢያንስ ለወንድ አምስት ዓመት ለሴት አራት ዓመት፤ በማስተርስ ድግሪ ለወንድ አራት ለሴት ሶስት ዓመት፤ በዶክትሬት ድግሪ ሁለት ዓመት ያገለገለ/ች፤
3. በዳኝነት፣ በዐቃቤ ሕግነት፣ በመንግስት መሥሪያ ቤት ወይም በመንግስት የልማት ድርጅት ውስጥ በሕግ አማካሪነት ወይም በሕግ ባለሙያነት ወይም በነገረ ፈጅነት ቢያንስ ወንድ ለአራት ዓመት ሴት ለሶስት ዓመት ያገለገለ/ች፤
4. በረዳት ዳኝነት፣ በጠበቃ ወይም ጥብቅና ድርጅት የህግ ጉዳይ ፀኃፊነት ወይም የጠበቃ ረዳትነት እንዲሁም በሲቪል ማህበረሰብ ድርጅት፣ በኃይማኖት ተቋማት፣ በአለም አቀፍ ድርጅቶች፣ በንግድ ድርጅቶችና ሌሎች ተቋማት በሕግ አማካሪነት ወይም በሕግ ባለሙያነት ወይም በነገ ረፈጅነት ቢያንስ ለወንድ ስድስት ዓመት፤ ለሴት አራት ዓመት ያገለገለ/ች ኢትዮጵያዊ/ዊት ወይም ትውልደ ኢትዮጵያዊ/ዊት ሥራውን በለቀቀ/ች በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ የጥብቅና ፍቃድ ማመልከቻ ያቀረበ/ች እንደሆነ የጥብቅና ፍቃድ ያለፈተና ሊሰጠው/ጣት ይችላል፤
5. ፍትህ ቢሮ የጥብቅና ፈቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ

Article 15

Advocacy Entrance Examination

1. Any person who meets the requirements of Article 6 Sub-Article (1) of this Proclamation and wishes to engage in the provision of advocacy services shall take the qualification examination for advocacy services;
2. Notwithstanding the provisions of Sub Article (1) of this Article, a person with first degree in law and served as a law instructor in Ethiopian Higher Education Institutions for a minimum of 5 years for male and 4 years for female; with Masters degree in law and served for 4 years for male and 3 years for female; with PhD in law and served for 2 years for both sexes;
3. Served as a judge, public prosecutor, as a legal advisor or legal professional or as an attorney in public services or public enterprises for a minimum of 4 years for male and 3 years for female;
4. An Ethiopian or Ethiopian Origin served as assistant judge, advocate or legal clerk of law firm or assistant of an advocate as well as served at least 6 years for male and 4 years for female in civil society organizations, religious institutions, international organizations, business organizations and other institutions; provided that such person submits application for advocacy license within one year period of time from the date of resigning from his work and passes the advocacy license exam may be given the license.
5. The Justice Bureau shall issue an Advocacy License

ፈቃድ እንዲሰጠው ለወሰነለት ባለሙያ የጥብቅና ፈቃድ ይሰጣል።

አንቀጽ 16

የጥብቅና ፈቃድ ደረጃ ስለማሻሻል

1. የወረዳ ፍርድ ቤት ፈቃድ ያለው ጠበቃ የስራ ልምዱ ወይም የትምህርት ደረጃው ፈቃድ የሚያሰጠው ከሆነ ደረጃው እንዲሻሻልለት ለቢሮው ማመልከት ይችላል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተደነገገው ቢኖርም የወረዳ ፍርድ ቤት ጥብቅና ፈቃድ ያለው ጠበቃ፣ የመጀመሪያ ዲግሪ ኖሮት በጥብቅና ፈቃዱ ለወንድ አራት ዓመት ለሴት ሶስት ዓመት እንዲሁም፤
3. በህግ ዲፕሎማ ኖሮት በጥብቅና ፈቃዱ ለወንድ ስድስት ለሴት አራት ዓመት ካገለገለ/ች የጥብቅና አገልግሎት ሥራውን/ዋን ሳይተው/ትተው የክልሉ ማናቸውም ፍርድ ቤት የጥብቅና ፍቃድ ያለፈተና ሊሰጠው/ጣት ይችላል።

ንዑስ ክፍል ሁለት

ምዝገባና እድሳት

እቀጽ 17

ምዝገባ

1. ፍትህ ቢሮ የጥብቅና ፍቃድ የተሰጣቸውን ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች ሙሉ መረጃ መመዝገብ አለበት፤
2. በምዝገባ ስርዓቱ ውስጥ የሚካተቱ ዝርዝር

to the person who is allowed to take the license by the Advocacy License Evaluation Committee.

Article 16

Upgrading the level of advocacy license

1. Where a lawyer having license for woreda court is entitled to upgrade his license due to his work experience or educational qualification, such lawyer may apply to the bureau for the upgrade of his license.
2. Notwithstanding the provisions of sub article 1 of this article, if an advocate having advocacy license for the woreda court and has first degree or LLB, such a male advocate shall serve for 4 years by the advocacy license, a female advocate shall serve for 3 years; and
3. Advocacy license to practice before any court of law of the region may be issued without examination to a male advocate shall serve for 6 years and a female advocate shall serve for 4 years by the advocacy license having diploma in law without leaving the advocacy service.

Section Two

Registration and Renewal

Article 17

Registration

1. The Justice Bureau shall maintain a state-of-the-art that contains full information about register of advocates and law firms that have been granted advocacy licenses;
2. The particulars required in the registration

ነጥቦች ፍትህ ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤

3. ፍትህ ቢሮ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት አዲስ የመዘገባቸውን ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች ስም ዝርዝር በየሶስት ወሩ ለማህበሩ ማሳወቅ ይኖርበታል፤

4. ፍትህ ቢሮ የጥብቅና ፍቃድ የተሰጣቸውን ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች መረጃ ለማህበረሰቡ ተደራሽ እንዲሆን በተለያዩ መንገድ ይፋ ያደርጋል።

አንቀጽ 18

ከጠበቃ ወይም ጥብቅና ድርጅት ጋር ስለሚሰሩ ሰዎች

1. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የህግ ጉዳይ ጸኃፊ፣ የጠበቃ ረዳት ወይም ሌሎች ለስራው የሚያስፈልጉ ሰራተኞችን መቅጠር የሚችል ሲሆን የጥብቅና ድርጅት ከነዚህ ከተጠቀሱት ሰራተኞች በተጨማሪ ጠበቃ ሊቀጥር ይችላል፤

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት ቅጥር የፈጸመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ቅጥሩ በተፈጸመ በሁለት ወራት ጊዜ ውስጥ ስላስቀጠረው ሰው ሙሉ መረጃ ለፍትህ ቢሮ ማሳወቅ እና ማስመዝገብ አለበት፤

3. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የሚከተሉትን በህግ ጉዳይ ጸሀፊነት ወይም በጠበቃ ረዳትነት መቅጠር አይችልም፡-

ሀ) የጥብቅና ፍቃዱ የታገደን ወይም የተሰረዘን ሰው፤

ለ) ስሙ ከጠበቆች መዝገብ የተፋቀን ሰው፤

process shall be determined by a Directive to be issued by the Justice Bureau;

3. The Justice Bureau shall notify the Association, every three months, the list of newly licensed and registered advocates and law firms pursuant to Sub-Article (1) of this Article;

4. The Justice Bureau shall make accessible the information, about licensed advocates and law firms, to the society in different ways.

Article 18

Persons who work with Advocates or Law Firms

1. Any advocate or law firm may employ law clerks, advocates' assistants, or other support staff necessary for its work; a law firm may also employ advocates;

2. An Advocate or law firm that has employed pursuant to Sub-Article (1) of this Article shall, within two months of the execution of the employment contract, notify the Justice Bureau of the said employment and have them registered therein;

3. No advocate or law firm may employ the following persons as law clerks or advocates' assistants:

a) a person whose advocacy license has been suspended or revoked;

b) a person whose name has been struck off from the Advocates' Register;

c) a person dismissed from his previous

- ሐ) ከመስሪያ ቤቱ በዲ.ሲ.ፕሊን ጥፋት የተባረረን ሰው፤
- መ) ከስነ-ምግባር ጋር በተያያዘ ወንጀል ተከሶ የተቀጣ እና ያልተሰየመን ሰው፤
- ሠ) ቋሚ ስራ ያለውን ሰው፤
- ረ) የሕግ ትምህርት ወይም በህግ ሙያ የስራ ልምድ የሌለውን ሰው።

አንቀጽ 19

ስለፍቃድ እድሳት

1. የጥብቅና ፍቃድ በየዓመቱ ፍቃዱ ጸንቶ ከሚቆይበት የመጨረሻ ቀን ጀምሮ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ መታደስ አለበት፤
2. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ በተጠቀሰው ጊዜ ውስጥ ፍቃዱን ሳያሳድስ ከቀረ በሚቀጥለው አንድ ወር ጊዜ ውስጥ ፍትህ ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የሚጣልበትን የገንዘብ ቅጣት ከፍሎ ፍቃዱ ይታደስለታል፤
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 በተደነገገው የጊዜ ገደብ ውስጥ ጠበቃው ወይም የጥብቅና ድርጅቱ ፍቃዱን ያሳሳደሰው ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት መሆኑን የሚያሳይ አሳማኝ ማስረጃ ካቀረበ ፍትህ ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የሚጣልበትን የገንዘብ ቅጣት ከፍሎ በቀጣዩ አንድ ወር ጊዜ ውስጥ የጥብቅና ፍቃዱ ሊታደስለት ይችላል፤
4. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት በዚህ አንቀጽ መሰረት ፍቃዱን ያሳሳደሰ እንደሆነ የዲ.ሲ.ፕሊን ክስ ይቀርብበታል።

position for disciplinary misconduct;

- d) a person who was convicted and punished for an offence related to professional misconduct and not reinstated;
- e) a person who has permanent job; or
- f) a person without training in law or lacking experience in the field of law.

Article 19

Renewal of License

1. An advocacy license shall be renewed every year within a month of its last validity date;
2. Any advocate or firm that fails to renew his or its license within the period provided in Sub-Article (1) of this Article, upon payment of fine the amount of which shall be determined by a Directive to be issued by the Justice Bureau, may renew his or its license within the following one month;
3. An advocate or Law firm that proves he or it has not renewed the license within the period prescribed under Sub-Article (2) of this Article due to force majeure may renew the license having paid the fine determined by the Directive to be issued by the Justice Bureau.
4. Any advocate or law firm that has not renewed his or its license according to this Article, shall be charged for disciplinary misconduct.

አንቀጽ 20

ፍቃድ ለማሳደስ የሚቀርቡ ማስረጃዎች

ማኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የጥብቅ ፍቃድን ለማሳደስ የሚከተሉትን ማስረጃዎች ማቅረብ ይኖርበታል፡-

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 30 ንዑስ አንቀጽ 4 መሰረት አስገዳጅ የሕግ ስልጠና ከተራዘመለት ጠበቃ ስለተቀረጠ ጠበቃዉ በዚህ አዋጅ የተቀመጠውን የስልጠና ግዴታ ማጠናቀቁን የሚገልጽ ማስረጃ፤
2. ላገኘው ገቢ ግብር ስለመክፈሉ ከግብር አስገቢው አካል የሚሰጥ ማስረጃ ወይም ታክስ ክሊራንስ የማቅረብ፤
3. ለጠበቆች ማህበር መክፈል የሚጠበቅበትን የአባልነት መዋጮ መክፈሉን የሚያረጋግጥ ከማህበሩ የሚሰጥ ማስረጃ፤
4. እድሜዉ ከ65 ዓመት በላይ የሆነ ጠበቃ ህጋዊ ከሆነ የጤና ተቋም የጥብቅና አገልግሎት ለመስጠት የሚያስችል የጤና ሁኔታ ላይ ያለ ስለመሆኑ የሚገልጽ ማስረጃ፤ እና
5. በዓመት ውስጥ መስጠት የሚጠበቅበትን ነጻ የጥብቅና አገልግሎት ስለመስጠቱ የሚያረጋግጥ ማስረጃ፡፡

አንቀጽ 21

ፍቃድን ስለመመለስ

1. ማንኛውም ጠበቃ የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲያጋጥሙት የጥብቅና ፈቃዱን ለፍትህ ቢሮ መመለስ አለበት፡-
 - ሀ) ከሙያው ውጭ በሆነ ሥራ በቋሚነት

Article 20

Documents Necessary for Renewal of License

Any advocate or law firm shall present the following evidences to renew his/its license:

1. With the exception of the advocate whose mandatory training was rescheduled pursuant to Article 30 Sub Article (4) of this Proclamation, evidence showing that the advocates completed the mandatory training prescribed by this Proclamation;
2. Evidence or Tax clearance certificate to be issued from the tax collecting organ substantiating that the advocate has effected income tax.
3. Evidence given by the Association which certifies that the advocate has discharged his duty of paying membership contribution;
4. Evidence from a health institution, for those advocates above 65 years old, which certifies that the advocate is fit and in good health condition to provide advocacy service; and
5. Evidence showing that the Advocate discharged his duty of providing pro bono service expected of him in a year.

Article 21

Returning License

1. Any Advocate shall return his advocacy license to the Justice Bureau for the following reasons:
 - a) when he permanently engaged in jobs other than advocacy service;

የተሰማራ እንደሆነ፤

ለ) የጥብቅና አገልግሎት ለመስጠት ያልቻለ እንደሆነ፤

ሐ) የጥብቅና አገልግሎት ለማቆም ከወሰነ፤

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሰረት ጠበቃው ፍቃድ ለመመለስ ሲያመለክት ፍትህ ቢሮ የጥብቅና ፍቃድ ደብተሩን ወዲያውኑ መረከብ አለበት፤ ሆኖም የጥብቅና አገልግሎቱን ማቋረጡን የሚገልጽ ማስረጃ ለጠበቃው የሚሰጠው ጠበቃው ከሚመለከተው አካል የግብር ክሊራንስ ይዞ ሲቀርብ ይሆናል፤

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ፍቃዱን የመለሰ ጠበቃ ወደ ጥብቅና ስራው መመለስ ከፈለገ ፍቃዱን መልሶ ሊወስድ ይችላል፤ ሆኖም ጠበቃው ከጥብቅና አገልግሎቱ ከሁለት ዓመት በላይ ተለይቶ የቆየው ከሕግ ሙያ ውጪ በሆነ ስራ ላይ ተሰማርቶ ከሆነ ፍቃዱ የሚመለስለት ለደረጃው የሚሰጠውን የጥብቅና መግቢያ ፈተና ወስዶ ካለፈ ብቻ ነው፡፡

ክፍል ሶስት

የጠበቆች የሙያ ግዴታ

ንዑስ ክፍል አንድ

ጠቅላላ የጠበቆች ግዴታ

አንቀጽ 22

ከጥብቅና ፍቃድ ጋር የተያያዘ ግዴታ

ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት፡-

1. በደንበኛ፣ በፍርድ ቤት ወይም በማንኛውም

b) when he is unable to render advocacy service;

c) when he decides to terminate providing advocacy service.

2. When an advocate applies to return his license pursuant to Sub-Article (1)-(2) of this Article, the Justice Bureau shall immediately receive the license of advocacy Service. However, it is only when the advocate produces tax clearance certificate, the evidence of termination of advocacy service shall be provided to him.

3. An advocate who returned his advocacy license pursuant to Sub-Article (1)-(2) of this Article may get his license back if he wants to resume Advocacy service; however, an advocate who dissociated himself from advocacy service for more than two years can get back his license only when he passes the entrance exam set for his class of license.

Part Three

Advocates' Professional Duty

Section One

General duty of advocates

Article 22

Obligations Related with Advocacy Service

Every advocate or law firm:

1. Has the duty to show his/its advocacy license

አግባብ ባለው አካል የጥብቅና ፍቃድን እንዲያሳይ ሲጠየቅ የማሳየት ግዴታ አለበት፤

2. የጥብቅና ፍቃዱን በማንኛውም ሁኔታ ለሌላ ሰው መጠቀሚያ ወይም መገልገያ አሳልፎ መስጠት የለበትም፡፡

አንቀጽ 23

ስለጥብቅና አገልግሎት ውል እና ተያያዥ ግዴታዎች

1. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት በአጭር ጊዜ ውስጥ ከሚሰጠው የህግ ምክር አገልግሎት ውጭ ከደንበኛው ጋር የሚያደርገውን የጥብቅና አገልግሎት ውል በዕሉፍ ማድረግ አለበት፤

2. የጥብቅና አገልግሎት ውል ማካተት ስለሚገባቸው ነገሮች ማህበሩ በመመሪያ ይወስናል፤

3. የጥብቅና አገልግሎት ውሉ ደንበኛው ለጠበቃው የሚከፍለውን አጠቃላይ የገንዘብ ክፍያ፣ የአከፋፈሉን ስልት እና ጊዜ፣ ጠበቃው በጉዳዩ ላይ የሚሰጠውን የጥብቅና አገልግሎት የሚያካትት መሆን አለበት፤

4. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት፡-
- ሀ) ለጥብቅና አገልግሎት መስጫ የሚሆን ቢሮ የማሟላት፤
 - ለ) የጥብቅና ስራን በአገናኝ አማካኝነት ያለመስራት፤
 - ሐ) የጥብቅና ውልን ያለበቂና ህጋዊ ምክንያት ያለማቋረጥ እና
 - መ) በጥብቅና ውሉ ከተገለፀው የክፍያ መጠን በላይ ተጨማሪ ክፍያ ከደንበኛ ያለመጠየቅ ግዴታ አለበት፡፡

when requested by his Client, the Court or any appropriate body;

2. He or it is never allowed to give his or its license for others to make use of it or get benefit out of it.

Article 23

Contract of Advocacy Service and Related Obligations

1. Any advocate or law firm is obliged to make, in writing, the advocacy service contract which he or it makes with his client except legal advice given for a short period of time;

2. The association will decide in directives particulars that advocacy service contract would contain.

3. The contract of the advocacy service shall include the total amount of fee the client pays to the advocate or law firm, computation and time of payment and the extent of the service to be provided;

4. Every advocate or law firm has the following obligations:
- a) To have an office where he/it provides the advocacy service;
 - b) To perform the service without using intermediary;
 - c) Not to terminate the advocacy service contract without good cause and
 - d) Not to demand more payment than the one agreed upon on the contract of service.

5. ሆኖም የጥብቅና ሙያ አገልግሎት ፈቃድ ሰጪው አካል ቢሮ ማሟላትን እንደመስፈርት ሊጠይቅ አይችልም።

አንቀጽ 24

ስለታማኝነትና ለፍትህ አጋር መሆን

1. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የጥብቅና አገልግሎት ስራውን በታማኝነት የመስራትና ለፍትህ አጋር የመሆን ግዴታ አለበት፤

2. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት፤

ሀ) ያለበቂ ምክንያት ጉዳይን ያለማንተት፤

ለ) ምስክሮችን በሐሰት ያለማደራጀት፤

ሐ) ሀሰተኛ ማስረጃ ያለማቅረብ ወይም ያለማስቀረብ፣ ተዘጋጅቶ የመቅረብና ተገቢውን ክርክር የማድረግ፣ የህግ መሰረት የሌለውንና የማያዋጣ ጉዳይን ያለመያዝ፤

ሠ) የደንበኛውን ወይም ባለጉዳዩን ሚስጢር ያለማውጣት እና ሌሎች መሰል የሥነ-ምግባር ግዴታ አለበት።

ንዑስ ክፍል ሁለት

የሕግ ስልጠና የመውሰድ ግዴታ

አንቀጽ 25

ዓላማ

የሕግ ስልጠና ዓላማ የክልሉ የጥብቅና ፈቃድ የተሰጣቸው ጠበቆች የሙያ ኃላፊነታቸውን

5. Nevertheless the license issuing authority shall not require office to grant the advocate license as requirements.

Article 24

Honesty and Loyalty to Justice

1. Any advocate or law firm has the obligations to perform his or its advocacy service honestly and in a manner that ensures loyalty to justice;

2. Any advocate or law firm has the duty:

a. not to unduly delay cases without good cause;

b. not to organize false witnesses;

c. not to produce false evidence or cause such evidence to be produced; appear before the court duly prepared and make competent arguments; reject cases which have no cause of action and legal basis;

d. keep the confidentiality of his client's information and respect other similar codes of conduct;

Section Two

The Obligation to Take Legal Training

Article 25

Objective

The purpose of legal training is to enable Advocates acquire up-to-date knowledge and excellence to

ለመወጣት የሚያስችል ወቅታዊ ዕውቀትና ክህሎት በቀጣይነት እንዲኖራቸው ማስቻል ነው።

አንቀጽ 26

ስለ የሕግ ስልጠና

1. ማንኛውም የክልሉ የጥብቅና ፈቃድ የተሰጠው ጠበቃ በዓመት ውስጥ በድምሩ ከ24 እስከ 30 ሰዓት የሚደርስ የሕግ ስልጠና የመውሰድ ግዴታ አለበት፤
2. የህግ ስልጠናው በተከታታይ ወይም በዚያው ዓመት ውስጥ በተለያዩ ጊዜ ሊሰጥ ይችላል፤
3. በሕግ ስልጠና የሚሸፈኑ የስልጠና ዘርፎችን፣ የስልጠና ጊዜውን ርዝመት፣ አጠቃላይ የስልጠና አሰጣጥ መርሃ-ግብር፣ የስልጠና ክፍያ እና ሌሎች ከስልጠና ጋር የተያያዙ ጉዳዮችን በተመለከተ ማህበሩ በሚያወጣው መመሪያ ይወስናል።

አንቀጽ 27

ዕውቅና ስለተሰጣቸው ተቋማት

1. የሕግ ስልጠና የሚሰጠው ማህበሩ እውቅና በሚሰጠው ተቋም ይሆናል፤
2. የጥብቅና ድርጅቶች በስራቸው ያሉ ጠበቆችን ስልጠና እንዲሰጡ በማህበሩ እውቅና ሊሰጣቸው ይችላል፤
3. ማህበሩ ለጥብቅና ድርጅት ወይም ለተቋም ዕውቅና ከመስጠቱ በፊት የሚሰጡ የሥልጠና ዓይነቶችን ቀድሞ ማፅደቅ ይኖርበታል፤ ሆኖም በቅድሚያ የጸደቁት የሥልጠና ዓይነቶች በማህበሩ ወደፊት ሊሻሽሉ፣ ሊታገዱ፣ ወይም ሊሠረዙ

discharge their professional responsibility.

Article 26

Training on the Subject of Law

1. Any advocate has the duty to take training on the subject of law on aggregate from 24 up to 30 hours in a given year;
2. The training on the subject of law may be offered in continuity or in different cycles within that year;
3. The subjects to be covered by the training, the duration of the training, general training program procedures, training fee and other issues related with training shall be determined by the Directive to be issued by the Association.

Article 27

Accredited Institutions

1. Training shall be offered by an institution accredited by the Association;
2. The Association may give accreditation for the law firms in order to give training for the advocates under their control;
3. The Association has to approve, in advance, the type of training courses before giving accreditation to the law firm or an institution; however, approved subjects for training may in the future be amended, suspended, or cancelled by the

ይችላሉ፤

- 4. የተከታታይ የሕግ ስልጠና ሰጪዎች ዕውቅና የሚያገኙበት ሥነ ሥርዓት እና መሥራቶች በተመለከተ ማህበሩ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

አንቀጽ 28

ሪፖርት የማድረግ ኃላፊነት

- 1. የስልጠና ተቋሙ በስልጠና ላይ ያሉትን ሰልጣኞች ስልጠና ከጀመሩበት እንዲሁም ስልጠና ያጠናቀቁ ሰልጣኞችን ስልጠናውን ካጠናቀቁበት ጊዜ ጀምሮ ባለው አንድ ወር ጊዜ ውስጥ ለማህበሩ ማሳወቅ አለበት፤
- 2. ማንኛውም ጠበቃ ማህበሩ ባሳወቀው የስልጠና ጊዜ ለመሰልጠን የማያስችል በቂ ምክንያት ካለው ምክንያቱን ለማህበሩ በጽሁፍ ማሳወቅ አለበት።

አንቀጽ 29

የሕግ ስልጠና አለመከታተል

- 1. ማንኛውም ጠበቃ በዚህ ንዑስ ክፍል የተቀመጡትን የሕግ ስልጠና ግዴታዎች ሳያሟላ የቀረ እንደሆነ ማህበሩ ይህንኑ ለፍትህ ቢሮው በጽሁፍ ማሳወቅ አለበት፤
- 2. ፍትሕ ቢሮው ከተከታታይ የስልጠና ግዴታ ጋር ተያይዞ ያለበቁ ምክንያት የስልጠና ግዴታውን ለመውሰድ ፈቃደኛ ባልሆነ ጠበቃ ላይ የድሲፕሊን ክስ ሊመሰርትበት ይችላል።

አንቀጽ 30

የሕግ ስልጠና ግዴታን ስለማራዘም

- 1. If any advocate, for good cause, is unable to

Association;

- 4. The procedures and requirements under which institutions that offer legal training are accredited shall be determined by a Directive to be issued by the Association.

Article 28

Duty to Report

- 1. The training institution has the duty to report to the Association about the trainees within one month of the commencement of the training program for those who are already under active training program and from the completion of the training for those who have completed their training;
- 2. Any Advocate who is unable, for good cause, to take his training on the program set by the association shall notify in writing this to the association.

Article 29

Failure to take Training

- 1. If any advocate fails to comply with the training obligations provided in this Section, the Association shall notify this fact, in writing, to the Justice Bureau;
- 2. The Justice Bureau may charge, for the violation of disciplinary rules, an advocate who, without good cause, is not willing to comply with his mandatory training program.

Article 30

Extension of the Period of Mandatory Training

- 1. If any advocate, for good cause, is unable to

1. ማንኛውም ጠበቃ በአሳማኝ ምክንያት ማህበሩ በሚያወጣው የስልጠና ጊዜ ውስጥ የስልጠና ግዴታውን መውሰድ ካልቻለ ጠበቃው ስልጠናውን ማህበሩ ባወጣው ጊዜ ውስጥ መውሰድ ስላለመቻሉና የስልጠና ጊዜው እንዲራዘምለት ማህበሩ ከያዘው የስልጠና ጊዜ ከአንድ ወር በፊት ቀድሞ ለማህበሩ በማመልከቻ ማሳወቅ አለበት፤
2. ጠበቃው የስልጠና ጊዜው እንዲራዘምለት የሚያቀርበው ማመልከቻ ስልጠናውን መውሰድ እንዳይችል ያደረገውን ምክንያት፣ ስልጠናውን ለመውሰድ ያደረገውን ጥረት፣ እና በቀጣይ መቼና በምን አግባብ እንደሚወስድ ያለውን ዕቅድ የሚገልጽ መሆን አለበት፤
3. ማህበሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 መሰረት የቀረበለት ማመልከቻ አሳማኝ ሆኖ ካገኘው የስልጠና ጊዜውን በዚያው ዓመት ውስጥ ጠበቃው በጠየቀው ጊዜ ወይም እራሱ በመሰለው ጊዜ ሊቀይርለት ይችላል፤ ማህበሩ ጥያቄውን ከተቀበለው የቅያሪውን ሁኔታ ወይም ጥያቄውን ካልተቀበለው ያልተቀበለው መሆኑን በ15 ቀናት ውስጥ በጽሁፍ ለጠበቃው ማሳወቅ አለበት፤
4. ጠበቃው በዓመት መውሰድ የሚጠበቅበትን የሕግ ስልጠና ግዴታ በዚያው ዓመት አጠቃሎ መውሰድ ካልቻለ እና ስልጠናውን ያልወሰደው ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ስለመሆኑ ማስረጃ ካቀረበና ማህበሩ ካመነበት ጠበቃው ያልወሰደውን የስልጠና ጊዜ ወደ ቀጣይ ዓመት በማሸጋገር በቀጣይ ዓመት መውሰድ ከሚጠበቅበት የስልጠና ግዴታ ጋር ደርቦ እንዲወስድ ሊፈቅድለት ይችላል።

- take the training within the period scheduled by the Association, he has to notify this, a month in advance, by a written application to the Association along with his request for the extension of time;
2. The application which the advocate submits shall specify the reasons why he was not able to take the training in due time, the effort he made to take the training and his plan as to when and how he would take the training in the future;
3. If the Association, after considering the application mentioned under Sub Article (2) of this Article, found the reasons convincing, then it can reschedule the program based on the advocate's request or, as it may deem necessary, anytime within the given year. If the Association accepts the request, it shall notify the advocate in writing the extension it has made or the rejection of the request within 15 days;
4. If it is not possible for the advocate to take the training in that same year for reasons beyond his control which is supported by evidence and such reasons have convinced the Association, then the Association may reschedule the training period for the advocate to take the training in the following year in addition to the training he is expected to take in that same year.

ንዑስ ክፍል ሶስት

ስለ ነጻ የጥብቅና አገልግሎት ግዴታ

አንቀጽ 31

ነጻ የጥብቅና አገልግሎት የመስጠት ግዴታ

1. ማንኛውም በጥብቅና ድርጅት ውስጥ ሽሪክ ሆኖ ወይም ተቀጥሮ የሚሰራ ጠበቃ፤ ወይም በግሉ የሚሰራ ጠበቃ እንደጉዳዩ ክብደት እና ቅለት እየታየ በዓመት ከሶስት ጉዳይ ያልበለጠ ነጻ የጥብቅና አገልግሎት የመስጠት ግዴታ አለበት፤ አገልግሎቱ የሚሰጠውም፡-

- ሀ) የመክፈል አቅም ለሌላቸው ሰዎች፤
- ለ) ከሚኖሩበት ቦታ ከሕግ አግባብ ውጭ ለተፈናቀሉ ሰዎች፤
- ሐ) በኤች አይ ቪ ቫይረስ ምክንያት ወላጆቻቸውን አጥተው ለአካለ መጠን ላልደረሱ ልጆች ወይም በዚህ በሽታ ምክንያት ልጆቻቸውን አጥተው በእድሜ ለገፉ ወላጆች፤
- መ) በምርምር፣ በስፖርት፣ በማስተማር፣ በፈጠራ ስራ፣ በጦርነት ጀብድ በመስራት እና በሌሎች መስኮች ተሳትፈው ሃገርን ያስጠሩ ሰዎች መሆናቸው በክልሉ መንግስት እውቅና ለተሰጣቸው፤
- ሠ) ለበጎ አድራጎት ድርጅቶች፣ ለሲቪክ ማህበራት፣ እና ለማህበረሰብ ተቋማት፤
- ረ) ፍርድ ቤት ነፃ የጥብቅና አገልግሎት እንዲያገኙ ለሚጠይቅላቸው ሰዎች፤

Part Three

The obligation to provide Pro bono Advocacy Service

Article 31

The Obligation to Provide Pro Bono Advocacy Service

1. Every advocate who practices privately or works in a law firm either as a partner or as an employee has the obligation to provide pro bono advocacy service, for not more than three cases in a year, based on the simplicity or the complexity of each case. And the service is provided to the following persons:

- a) to those persons who cannot afford to pay for the advocacy service;
- b) to persons unlawfully evicted from their residential and/or domicile areas;
- c) to minor orphan children due to losing their parents by HIV/AIDS or vulnerable elders due to losing their parents by HIV/AIDS;
- d) to those persons acknowledged by the regional government for their exemplary deeds in the area of research sport, teaching, innovation, hero of just war, and other related works for which the country is recognized because of them;
- e) to charity organizations, civic societies and mass institutions;
- f) to those persons whom courts request the provision of pro bono advocacy service;

ሰ) ሕግን፤ የህግ ሙያን እና የፍትህ ስርአቱን ለማሻሻል ለሚሰሩ ኮሚቴዎች እና ድርጅቶች ነው።

2. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ለሕዝብ ነጻ የጥብቅና አገልግሎት ግዴታውን መወጣቱን የሚገልጽ ማህደር መያዝ የሚኖርበት ሲሆን፤ ማህደሩም እያንዳንዱ አገልግሎት የተሰጠበትን ቀን፤ የአገልግሎት አይነቱን እና አገልግሎቱ የወሰደውን ጊዜ የሚገልጽ መሆን አለበት።

አንቀጽ 32

ነፃ የጥብቅና አገልግሎት ስለመምራት

1. ፍትህ ቢሮው እያንዳንዱ ጠበቃ በዓመት መስጠት ከሚጠበቅበት የነፃ የጥብቅና አገልግሎት መጠን ሳያልፍ በነፃ የጥብቅና አገልግሎት ሊስተናገዱ የሚገባቸውን ጉዳዮች እያጣራ ለጠበቆች ይመራል፤
2. እያንዳንዱ ጠበቃ በዓመት መስጠት ከሚጠበቅበት የነፃ የጥብቅና አገልግሎት ግዴታ ሳያልፍ በፍትሕ ቢሮው የሚመራለትን የነፃ ጥብቅና አገልግሎት ተቀብሎ የመስራት ግዴታ አለበት፤
3. ማህበሩ ፍትሕ ቢሮው የነፃ የጥብቅና አገልግሎት እንዲሰጥ የመራለትን ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት በዚህ አዋጅ እና በጠበቆች ስነ-ምግባር ደንብ መሰረት መፈጸሙን መቆጣጠር እና መከታተል አለበት፤
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም በጠበቃው በኩል ነፃ የሕግ ድጋፍ አገልግሎት መስጠት ያለበት ሰው አግኝቶ

g) to committees and organizations which work on the advancement, promotion and development of law and improvement of the justice system.

2. Every advocate or law firm has to keep a record of its pro bono service to the public and such record shall contain details about the date when each service was provided, type and the time the case took.

Article 32

Assigning Pro Bono Service

1. The Justice Bureau shall, without passing the limit each advocate should render pro bono service in a given year, identify and assign pro bono cases to advocates;
2. Each Advocate shall have the obligation, without passing the limit of pro bono cases in a given year, to receive cases referred to him by the Justice Bureau and render pro bono service;
3. The Association, based on this Proclamation and the Advocates' Code of Conduct, shall control and monitor whether an advocate or a law firm has discharged his obligation in handling of the cases assigned to him by the Justice Bureau for pro bono advocacy service;
4. Notwithstanding the provision of Sub- Article (1) of this Article, the Justice Bureau, after ascertaining the accuracy and truthfulness of the service, may recognize the pro bono service for

አገልግሎቱን በነፃ የሰጠ በሆነ ጊዜ ፍትሕ ቢሮው የአገልግሎቱን ትክክለኛነትና አውነተኛነት አረጋግጦ እውቅና ሊሰጠው ይችላል።

ንዑስ ክፍል አራት

መድን እና የደንበኞች ንብረት

አንቀጽ 33

የሙያ ኃላፊነት መድን የመያዝ ግዴታ

ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ሥራውን በአግባቡ ሳይወጣ በመቅረቱ ምክንያት በደንበኛው ላይ ሊደርስ ለሚችል ጉዳት ካሳ የሚሆን የሙያ ኃላፊነት መድን መያዝ አለበት።

አንቀጽ 34

የመድን ሰጪው ግዴታዎች

1. ለጠበቃ ወይም ለጥብቅና ድርጅት የሙያ ኃላፊነት መድን የሰጠ መድን ሰጪ የመድን ውሱ ሲቋረጥ ወይም ግዴታው እንዳይፈጸም ሊያደርግ የሚችል ሁኔታ ሲፈጠር ሁኔታውን ወዲያውኑ ለፍትህ ቢሮ ማሳወቅ አለበት።
2. መድን ሰጪው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተቀመጠውን ግዴታውን ባለመወጣቱ ለሚደርሰው ጉዳት ኃላፊነት አለበት።

አንቀጽ 35

የደንበኛን ንብረት ስለማስተዳደር

ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት፡-

1. ከሙያ ሥራው ጋር በተገናኘ በይዘታው ወይም

which the advocate rendered for persons in need of the pro bono service.

Part Four

Insurance and Clients' Property

Article 33

The Obligation to Secure Professional Indemnity

Insurance

Every advocate or law firm may secure an indemnity insurance policy, for the damage he or it may cause on his or its client due to failure to discharge his or its duty properly.

Article 34

The Obligations of Insurers

1. An Insurer which has sold a professional indemnity insurance policy to an advocate or law firm shall have the obligation immediately to report to the Justice Bureau when the contract is terminated or when a circumstance arises that prevent the performance of the contract.
2. The Insurer shall be liable for damages that may be caused due to its failure to report as provided under Sub-Article (1) of this Article.

Article 35

Administration of Client's Property Every

Advocate or law firm has the following obligations:

1. Administer and keep his client's or third

በአስተዳደሩ ሥር የሚገኝን የደንበኛው ወይም የሦስተኛ ወገንን ንብረት አስተዳደርን ጥበቃ ከራሱ ንብረት ፍጹም በማይገናኝበት ሁኔታ ለይቶ ማስተዳደር አለበት፤

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሱትን የደንበኛው ወይም የሦስተኛ ወገን ንብረቶች የሚመለከቱ ማናቸውንም ሰነዶች ጉዳዩ ካለቀበት ጊዜ ጀምሮ እስከ አምስት ዓመት ድረስ የመያዝ ግዴታ አለበት፡፡

አንቀጽ 36

የደንበኛ የአደራ ሒሳብ

1. በጠበቃው ወይም በጥብቅና ድርጅቱ እጅ የሚገኝ የደንበኛ ገንዘብ ከጠበቃው ወይም ከጥብቅና ድርጅቱ በተለየ ሒሳብ ዉስጥ መቀመጥ አለበት፤
2. ቦርዱ ጠበቆች ወይም የጥብቅና ድርጅቶች የደንበኞች አደራ ሒሳብ ለመያዝ ማሟላት የሚገባቸውን መስፈርቶች በመመሪያ ሊወሰን ይችላል፤
3. የደንበኛው የአደራ ሒሳብ በጠበቃው ወይም በጥብቅና ድርጅቱ ማንቀሳቀስ የሚቻለው ክፍያ ሊፈፀምባቸው የሚገቡ ስራዎች መከናወናቸውን እና በደንበኛው ስም መደረግ ያለባቸው ወጪዎች በበቂ ማስረጃ ሲረጋገጥ ብቻ ነው፤
4. ጠበቃው ወይም የጥብቅና ድርጅቱ የደንበኛው ወይም የሦስተኛ ወገን ጥቅም ያለበት ገንዘብ ወይም ሌላ ንብረት ሲቀበል ለደንበኛው ወይም ለሦስተኛ ወገን ወዲያው ማሳወቅ አለበት፤

party's property, which he possessed in the course of discharging his duty, separately from his own property;

2. Has the obligation to keep documents related with the properties of his/its client or third party he/it administers specified under Sub-Article (1) of this Article up to five years from the time when the case has got its completion.

Article 36

Trust Account of a Client

1. A client's money which is under the possession of an advocate or a law firm shall be kept in a different account from that of the advocate's or the law firm's private account;
2. The Board, by Directive, may determine the requirements advocates or law firms must fulfill to keep their clients' trust account;
3. The advocate or the law firm can only transact his/its client's trust account and pay money when activities, which need payment, are undertaken and the expenses are supported by evidences issued in the name of the client;
4. The advocate or the law firm, when it receives money or other property that involves the interest of the client or the third party, shall immediately notify the situation to his/its client or to the third party;

5. በዚህ አዋጅ ከተመለከተው ወይም በሕግ ወይም ከደንበኛው ጋር በተደረገ ስምምነት ካልተፈቀደ በስተቀር አንድ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ለክፍያ ያልዋለ በአደራ ሂሳብ ውስጥ የተቀመጠን ገንዘብ ደንበኛው ወይም መብት ያለው ሶስተኛ ወገን ሲጠይቅ ወይም ጉዳዩ ሲጠናቀቅ ወዲያውኑ ከበቂና የተሟላ ሪፖርት ጋር ማስረከብ አለበት።

ክፍል አራት

ስለጥብቅና ድርጅት

አንቀጽ 37

የጥብቅና ድርጅት ስለማቋቋም

በዚህ አዋጅ መሰረት የፀና የጥብቅና ፈቃድ ያላቸው ቢያንስ ሁለት እና ከዚያ በላይ የሆኑ ጠበቆች አንድ ላይ በመሆን የጥብቅና ድርጅት ማቋቋም ይችላሉ።

አንቀጽ 38

የአገልግሎት ወሰን

1. የጥብቅና ድርጅት ዋነኛ ተግባር የጥብቅና አገልግሎት መስጠት ነው፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እደተጠበቀ ሆኖ የጥብቅና ድርጅት ከጥብቅና አገልግሎት ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ሌሎች አገልግሎቶች ሊሰጥ ይችላል፤ ዝርዝር አፈጻጸሙ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም ፍትህ ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

አንቀጽ 39

የጥብቅና ድርጅት አደረጃጀት እና ኃላፊነት

5. Unless it is allowed by this Proclamation or by relevant law or the agreement made with the client, the advocate or the law firm shall handover, along with sufficient and full report, the balance in the trust account to the client or third party, when the client or the third party requests for such a report or when the case gets completion.

Part Four

Law Firm

Article 37

Formation of a law firm

At least two or more advocates, who have a valid advocacy service license issued under the provisions of this Proclamation, may together establish a law firm.

Article 38

Scope of Service

1. The main objective of a law firm is providing advocacy service;
2. Notwithstanding the provisions of Sub Article (1) of this Article, a law firm can render services related with advocacy service; the particulars shall be determined by a Directive to be issued by the Justice Bureau.

Article 39

Organizational Structure and Responsibility of a Law Firm

1. የጥብቅና ድርጅት ኃላፊነቱ የተወሰነ የሽርክና ማኅበር አደረጃጀት ይኖረዋል፤
2. የጥብቅና ድርጅት ውል የመዋዋል፣ የንብረት ባለቤት የመሆን፣ በስሙ የመክሰስና የመከሰስ እና የህግ ሰውነት ያለው ድርጅት የሚኖረው ሌሎች መብት እና ግዴታዎች ይኖሩታል፤
3. የጥብቅና ድርጅት ሽሪኮች ለሶስተኛ ወገን የሚኖርባቸው ኃላፊነት በጥብቅና ድርጅቱ ውስጥ ባላቸው የመዋጮ ድርሻ ልክ የተወሰነ ይሆናል፤
4. የጥብቅና ድርጅት አባላትን የሚመለከት ለውጥ ቢመጣም የጥብቅና ድርጅት ህልውና ይቀጥላል፤
5. የጥብቅና ድርጅት የጥብቅና አገልግሎት መስጠቱ በንግድ እና ኢንቨስትመንት ሕጎች መሠረት አገልግሎቱን የንግድ ወይም የኢንቨስትመንት ሥራ አያሰኘውም፡፡

አንቀጽ 40

ስለ ጥብቅና ድርጅት ስያሜ

1. የጥብቅና ድርጅት አባላት ማንኛውንም ስያሜ የጥብቅና አገልግሎት ድርጅቱ መጠሪያ እንዲሆን መምረጥ እና መወሰን ይችላሉ፤
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም ለጥብቅና ድርጅቱ መጠሪያነት የተመረጠው ስም በሚከተሉት ምክንያቶች በፍትሕ ቢሮው ተቀባይነት ላይኖረው ይችላል፡-
 - ሀ) ከሌላ የጸና የጥብቅና ድርጅት ስም ጋር ተመሳሳይ ከሆነ፤
 - ለ) ደንበኞች ድርጅቱን ከሌላ የጥብቅና ድርጅት በቀላ መለየት እንዳይችሉ በሚያስችል መልኩ ሊያሳስት ወይም ሊያደናግር

1. The organizational structure of a law firm shall be Limited Partnership;
2. A law firms shall have to make contract, to own property, to sue and be sued on its own name and has rights and obligations which other juridical persons have.
3. The liability of partners in a law firm to third parties shall be limited to the share each partner has in the firm;
4. The law firm shall continue to exist despite changes on the membership of the firm;
5. The provision of advocacy service by a law firm does not make the service a business or investment as defined under the Ethiopian Commercial Code and the Investment Law.

Article 40

The Name of a Law Firm

1. The members of a law firm may choose and decide any name to be their firm's name.
2. Notwithstanding the provisions of Sub- Article (1) of this Article, the name chosen to be the name of the law firm may be rejected by the Justice Bureau for the following reasons:
 - a. if it is similar with the name of another existing law firm;
 - b. if the name misrepresents or confuses

የሚችል ከሆነ እና
ሐ) ለሕግ ወይም ለሕዝብ ሞራል ተቃራኒ ከሆነ።

3. የጥብቅና ድርጅት ስም የጥብቅና ድርጅት መሆኑን የሚያመለክትና ከስሙ በስተመጨረሻ “ኃላፊነቱ የተወሰነ የሽርክና ማኅበር” ወይም (“ኃ.የተ.የሽ.ማ”) የሚል ሐረግ ያለው መሆን አለበት፤

4. በጥብቅና ድርጅቱ ስም የሚወጡ ሰነዶች በሙሉ በግልጽ ስሙን እና “ኃላፊነቱ የተወሰነ የሽርክና ማኅበር” የሚለውን ሐረግ መያዝ አለባቸው።

አንቀጽ 41

የመቋቋሚያ መስፈርቶችና ሥነ ሥርዓቶች

1. የጥብቅና ድርጅት በፍትሕ ቢሮው በመመዘገብ ይቋቋማል፤

2. የጥብቅና ድርጅት ለማቋቋም የሚከተሉት ሰነዶች ከማመልከቻ ጋር ተያይዘው ለፍትሕ ቢሮው መቅረብ አለባቸው፡-

3. የሽሪኮቹን ሙሉ ስምና ፊርማ የያዘ ማመልከቻ፤

ሀ) የድርጅቱን መመስረቻ ጽሁፍ፤

ለ) የሽሪኮቹ የጥብቅና ፈቃድ ቅጂ፤ እና

ሐ) ሽሪኮች ድርጅቱን ለመመስረት የተስማሙበትን የሽርክና ስምምነት፤ የጥብቅና ድርጅቱን ስም፤ የሽርክና ማህበሩን የቆይታ ዘመን፤ የድርጅቱ ዓላማ በአጭሩ የተገለጸበት እና በምስረታ ሂደት ድርጅቱን የሚወክለው ሽሪክ የተሰየመበት ቃለ-ጉባኤ፤

4. የጥብቅና ድርጅት መመስረቻ ጽሁፍ በንግድ ህጉ

clients in a way not easily to differentiate it from another law firm; and

c. when it is contrary to law or public morality.

3. To indicate the advocacy service, the firm name shall be followed by the words “Limited Partnership” or the abbreviation “L.P.”

4. All Documents issued in the name of the law firm shall clearly contain its name followed by “Limited Partnership”.

Article 41

Requirements and Procedures of Formation

1. A law firm shall be established upon registration by the Justice Bureau;

2. The following documents shall be submitted to the Justice Bureau, along with the application, to form the firm:

3. an application that contains the full name of the partners and their signature;

a. Memorandum of Association of the firm;

b. copies of the advocacy licenses of each partner; and

c. the Partnership agreement with which the partners agreed to form the firm; name of the firm; duration of the partnership; a brief minutes which purports the purpose of the firm and minute in which the representative of the firm nominated in the process of establishment

4. The Memorandum of Association of a law firm shall

<p>ኃላፊነቱ የተወሰነ የሽርክና ማህበር መመስረቻ ጽሁፍ ሊያካትታቸው የሚገቡ ዝርዝሮችን ማካተት ይኖርበታል፤</p> <p>5. ፍትሕ ቢሮው የቀረቡለት ሰነዶች ከዚህ አዋጅ አግባብነት ካላቸው ሌሎች ሕግጋት ጋር የተጣጣሙ መሆናቸውን ካረጋገጠ ማመልከቻውን በተቀበለ በ15 የሥራ ቀናት ውስጥ የጥብቅና ድርጅቱን ይመዘግባል፤ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ይሰጣል፤</p> <p>6. ፍትህ ቢሮ የቀረቡለት ሰነዶች ከዚህ አዋጅና አግባብነት ካላቸው ሌሎች ሕጎች ጋር የሚጣረሱ ናቸው ብሎ ካመነ ማመልከቻውን በተቀበለ በ20 የሥራ ቀናት ውስጥ ውድቅ ማድረግና ማመልከቻው ውድቅ እንዲሆን መነሻ የሆነውን ምክንያት በመግለጽ ለአመልካቹ በጽሁፍ ማሳወቅ አለበት፤</p> <p>7. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 መሠረት ያቀረበው ማመልከቻ ውድቅ የተደረገበት አካል ቅሬታውን ማመልከቻው ውድቅ መደረጉን ባወቀ በ15 የስራ ቀናት ውስጥ ለቦርዱ ማቅረብ ይችላል፤</p> <p>8. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 መሰረት ቦርዱ በሚሰጠው ወሳኔ ላይ ቅር የተሰኘ ወገን ውሳኔ በተሰጠ በ15 የስራ ቀናት ውስጥ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ይግባኝ ማቅረብ ይችላል፤ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት በፍሬ ነገር ጉዳይ የሚሰጠው ወሳኔ የመጨረሻ ይሆናል፡፡</p> <p style="text-align: center;">አንቀጽ 42 <u>የመዋጮ ዓይነትና መጠን</u></p> <p>1. የጥብቅና ድርጅት ሸሪኮች ዋነኛው መዋጮ ክህሎት መሆን አለበት፤</p> <p>2. ሸሪኮች መዋጮዎችን በገንዘብ ወይም በዓይነት</p>	<p>contain the particulars, stated in the Commercial Code, which Memorandum of Association of Limited Liability Partnership should contain;</p> <p>5. The Justice Bureau, after verifying that the documents submitted to it are in compliance with the requirements of this Proclamation and other relevant laws, shall, within 15 working days of receiving the application, register the firm and issue certificate of registration;</p> <p>6. If the Justice Bureau is convinced that the documents submitted to it are in contradiction with the provisions of this Proclamation and other relevant laws, it shall, within 20 working days, reject the request and notify the applicant, in writing, the grounds for rejection;</p> <p>7. The person whose application was rejected pursuant to Sub-Article (6) of this Article may file his complaints to the Board within 15 working days of knowing the rejection of the application;</p> <p>8. A party who has grievance on the decision given by the Board as provided under Sub-Article (7) of this Article, may lodge an appeal to the Regional Supreme Court within 15 working days of the decision; and the decision of the Regional Supreme Court on the material fact shall be final.</p> <p style="text-align: center;"><u>Article 42</u> <u>Type and Amount of Contribution</u></p> <p>1. The main contribution of partners of a law firm shall be their skill.</p> <p>2. Partners may make their contributions in cash or</p>
--	--

ማዋጣት ይችላሉ፤

- 3. የጥብቅና ድርጅት ሽሪኮች የመዋጮ መጠን የድርጅቱን ዓላማ ለማሳካት የሚበቃ መሆን ያለበት ሆኖ በገንዘብ የሚደረገው መዋጮ ከሀምሳ ሺህ ብር ማነስ የለበትም፤
- 4. ገንዘብ ባልሆነ ማናቸውም መንገድ በጥብቅና ድርጅት ሽሪክ የሚደረግ መዋጮ ዋጋ በሁሉም ሽሪኮች ስምምነት እና አግባብነት ባላቸው ሕግጋትና ደንቦች ይወሰናል።

አንቀጽ 43

የሽሪኮች መብትና ግዴታ

1. የጥብቅና ድርጅት ሽሪክ የሚከተሉት መብቶች አሉት፡-

ሀ) ጥብቅና ድርጅቱ ስብሰባዎች የመካፈል እና ድምጽ የመስጠት፤

ለ) ድርሻው መጠን ከጥብቅና ድርጅቱ ትርፍ ወይም የጥብቅና ድርጅቱ ሲከስም ከተጣራው የማኅበሩ ሐብት ከሚተርፈው ሐብት የመካፈል፤

ሐ) ጥብቅና ድርጅቱን አጠቃላይ አሰራር የመከታተል፤ የማወቅ፤

መ) ሽርክና ስምምነት፤ በዚህ አዋጅና አግባብነት ባላቸው ሌሎች ሕጎች የተመለከቱ፤ ወይም ከሽርክና ማኅበሩ ተፈጥሮ የሚመነጨ ሌሎች መብቶችና ጥቅሞችን የመጠቀም።

2. የጥብቅና ድርጅት ሽሪክ የሚከተሉት ግዴታዎች አሉበት፡-

ሀ) ጥብቅና ድርጅቱ መክፈል የሚጠበቅበትን

in kind.

- 3. The amount of contribution of partners of a law firm shall be sufficient to materialize the purpose of the law firm; In this regard, the contribution in cash shall not be less than Fifty Thousand Birr.
- 4. The value of contributions of partners other than cash shall be determined by the agreement of all the partners and relevant laws and Regulations.

Article 43

Rights and Duties of Partners

1. A partner of a law firm shall have the following rights:

a) the right to participate and vote in the meetings of the firm;

b) based on his contribution, to share profits of the firm or the proceed of liquidated assets of the firm at the time of dissolution.

c) to get information about and follow up the activities of the law firm;

d) get rights and benefits emanates from the partnership agreement, this Proclamation and other relevant laws or other rights and benefits that emanate from the nature of the firm;

2. The partner of a law firm shall have the following obligations:

a. pay the firm's membership contribution on

መዋጮ በወቅቱ መክፈል፤

- ለ) ማናቸውም ጊዜ የጥብቅና አገልግሎት ድርጅቱን ዓላማ ለማሳካት በትጋት የመሥራት፤
- ሐ) ራሱ ጥቅም የሚያስገኝ ቢሆንም ባይሆንም የጥብቅና ድርጅቱን ጥቅም ከሚጸረሩ ድርጊቶች ወይም ኃላፊነትን ከሚያንድሉ ተግባራት መታቀብ፤ እና
- መ) ሽርክና ስምምነት፣ በዚህ አዋጅ፣ አግባብነት ባላቸው ሌሎች ሕጎች፣ በሽርክና ስምምነት የተመለከቱ ወይም ከሽርክና ማኅበሩ ተፈጥሮ የሚመነጨ ሌሎች ግዴታዎችን የመወጣት፡፡

አንቀጽ 44

ስለትርፍ እና ኪሳራ ክፍፍል

በጥብቅና ድርጅቱ የሽርክና ስምምነት በተለየ ሁኔታ ካልተገለጸ በስተቀር የማኅበሩ ሽሪኮች የድርጅቱን ትርፍ እና ኪሳራ ወይም የጥብቅና ድርጅቱ ሲከሰርም ከተጣራው የማኅበሩ ሐብት የሚተርፈውን ሐብት በድርጅቱ ውስጥ ባላቸው ድርሻ መጠን የመካፈል መብት አላቸው፡፡

አንቀጽ 45

የሽሪኮች ለውጥ

- 1. አግባብነት ባለው ሌላ ሕግ የተጣለው ክልከላ እንደተጠበቀ ሆኖ የጥብቅና ድርጅቱን ለሚለቅ ሽሪክ የድርሻው ዋጋ እና የትርፍ ድርሻው ሊከፈለው ይገባል፤
- 2. የጥብቅና ድርጅት ሽሪክ በሚሞትበት ጊዜ ሽሪኩ

time;

- b. work diligently, at any time, to materialize and achieve the purpose of the law firm;
- c. refrain from acts that may hamper discharging his responsibilities and activities that are detrimental to the interests of the law firm, whether to his personal benefit or not; and
- d. Discharge his obligations provided in the partnership agreement, in this Proclamation, other relevant laws or obligations indicated by the partnership agreement or emanate from the nature of limited partnerships.

Article 44

Distribution of Profit and Loss

Unless otherwise provided in the partnership agreement of the law firm, the partners of the law firm shall distribute, among themselves, profit and loss or proceeds of liquidated assets of the firm at the time of dissolution in accordance with the share contributions they hold in the firm.

Article 45

Change of Partners

- 1. Without prejudice to the restrictions imposed by other laws, a partner who leaves the firm shall be paid the value of his share and dividend;
- 2. When a partner of a law firm dies, a dividend which should have been paid to him shall devolve to his

ሊከፈለው የሚገባ ያልተከፈለው የትርፍ ድርሻ ለህጋዊ ወራሾቹ ይተላለፋሉ።

አንቀጽ 46

ባለቤትነት

የጥብቅና ድርጅት ባለቤት መሆን የሚችሉት የፀና የጥብቅና ፍቃድ ያላቸው ጠበቆች ብቻ ናቸው።

አንቀጽ 47

በጥብቅና ድርጅት ስር በሚሠሩ ጠበቆች ላይ የተጣለ ክልከላ

1. በጥብቅና ድርጅት ውስጥ ሽሪክ ሆኖ የሚሠራ ማንኛውም ጠበቃ ወይም በጥብቅና ድርጅቱ ውስጥ ተቀጥሮ የሚሰራ ሠራተኛ የሽርክና ወይም የሥራ ቅጥር ዘመኑ ጸንቶ ባለበት ጊዜ መሳተፍ የማይችልባቸው ተግባራት፡-

ሀ) በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ የሌላ የጥብቅና ድርጅት ሽሪክ ወይም ሠራተኛ መሆን፤

ለ) በሚሠራበት የጥብቅና ድርጅት ውስጥ የተጣለበትን ግዴታ ለመወጣት አስፈላጊ መሆኑ በድርጅቱ ቀደም ብሎ ካልፈቀደ በስተቀር በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ መንገድ ሌላ የጥብቅና ድርጅትን መርዳት ወይም መተባበር፤

ሐ) የግል የጥብቅና አገልግሎት መስጠት፤

መ) የጥብቅና ድርጅቱ ሳያውቅና ሳይፈቅድ በጥብቅና ድርጅቱ በኩል ሲስተናገድ ከነበረ ደንበኛ በራሱ ስም የጥብቅና አገልግሎት ክፍያ መቀበልና ለግል ጥቅም ማዋል፤

ሠ) ማንኛውንም ከጥብቅና ድርጅቱ ዓላማና

heirs.

Article 46

Ownership

The owner of a Law Firm shall only be Advocates who have a valid advocacy license.

Article 47

Restrictions on Advocates who Work for Law Firms

1. An advocate, who is a partner or employee of a law firm, during the time of his membership to the partnership or employment engagement to a specific law firm, shall be restricted to undertake the following activities:

a) directly or indirectly, from being a partner or employee of another law firm;

b) from directly or indirectly assisting or collaborating with another law firm, unless the law firm to which he is a partner or an employee, with the view to discharging his assigned firm duty, authorize him in advance to do so;

c) from providing advocacy service in private;

d) receiving advocacy service fee from a client and use the money for his personal benefit without the knowledge and permission of the law firm;

e) Engagement in any other business, either personally or as an employee, that may contradict with the purpose and activities of,

ተግባር ጋር የሚጣረስና የጥቅም ግጭት ሊፈጥር የሚችል ስራ በግሉም ሆነ ተቀጥሮ መስራት፤

ረ) የጥብቅና ድርጅቱን ሥራ በሽፋንነት በመጠቀም የግል ጥቅም ለማግኘት በማሰብ በሚፈፀመው ድርጊት በባለጉዳይ ወይም በማንኛውም ሶስተኛ ወገን ላይ ለሚደርስ የፍትሐብሔር ጉዳት በግሉ ኃላፊነት የመውሰድ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም ማንኛውም ጠበቃ በጥብቅና ድርጅት ሽሪክ ወይም ተቀጣሪ ከመሆኑ በፊት የያዘው ጉዳይ ደንበኛው በተለየ ሁኔታ ካልተስማማ በስተቀር በተያዘበት አግባብ ፍጻሜ ያገኛል።

አንቀጽ 48

የጥብቅና ድርጅት አስተዳደር

1. የጥብቅና ድርጅት በሽሪኮች ውሳኔ በተሾሙ አንድ ወይም ከዚያ በላይ ቁጥር ባላቸው ሥራ አስኪያጆች ይተዳደራል፤
2. የጥብቅና ድርጅት ሥራ አስኪያጅ ከድርጅቱ ሽሪኮች መካከል የሚመረጥ መሆን አለበት፤
3. የጥብቅና ድርጅት ስራ አስኪያጅ ድርጅቱን በዋናነት ያስተዳድራል፣ ማንኛውንም ህጋዊ የድርጅቱን መብት ለማስጠበቅና የድርጅቱን ግዴታ ለመወጣት የጥብቅና ድርጅቱን ይወክላል፣ የድርጅቱ ተጠሪ ይሆናል፣ ድርጅቱን ወክሎ ይከሳል፣ ይከሰሳል፣ ይከራከራል፣ ጠበቃ ወይም ሶስተኛ ወገን ይወክላል፤
4. የጥብቅና ድርጅቱ ሥራ አስኪያጅ ስራውን በሚያከናውንበት ወቅት የግል ጥቅም ለማግኘት በማሰብ በሚፈፀመው ስህተት ምክንያት

and creates conflict with the interests of, the law firm.

f) Taking personal liability for civil damage resulted against a client or 3rd party from acts committed with the intention of getting personal benefit using the work of the law firm as a cover.

2. Notwithstanding the provisions of Sub Article (1) of this Article, unless the client agrees differently, activities commenced by any partner or employed advocate prior to engagement with the law firm shall be completed on the basis of prior arrangements.

Article 48

Administration of a Law Firm

1. A Law Firm shall be managed by one or more managers appointed by the partners' decision.
2. The manager of the law firm shall be elected from among partners of the law firm.
3. The manager of a law firm shall mainly administer the firm; represent the law firm to defend its interests and discharge the firm's obligations; represent the firm; on behalf of the firm sue, defend, contest, give power of attorney to an advocate or a third party.
4. The manager of the law firm shall be liable for the damages caused to third parties by the

በሦስተኛ ወገኖች ላይ ለሚደርስ ጉዳት ስራ አስኪያጁ ኃላፊ ይሆናሉ፤

5. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 47 ንዑስ አንቀጽ 1 (ረ) እና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ከተመለከቱት ውጪ ከውል ወይም በሌላ በማንኛውም ሁኔታ ለሚመጣ የፍትሐብሔር ኃላፊነት ተጠያቂ የሚሆነው የጥብቅና ድርጅቱ ነው።

አንቀጽ 49

የሥራ አስኪያጅ ግዴታዎች

1. ሥራ አስኪያጁ በሽርክና ስምምነቱ፣ በዚህ አዋጅ እና አግባብነት ባላቸው ሌሎች ሕጎች መሠረት የተጣሉበትን ግዴታዎች መወጣት አለበት፤

2. የጥብቅና ድርጅት ሥራ አስኪያጅ ድርጅቱ በውስጥ ደንቦች፣ በሽርክና ስምምነቱ፣ በዚህ አዋጅ እና አግባብነት ባላቸው ሌሎች ሕጎች መሠረት የተጣሉበትን ግዴታዎች መወጣቱን ማረጋገጥ አለበት፤

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና ንዑስ አንቀጽ 2 የተጠቀሰው ጠቅላላ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ስራ አስኪያጁ፡-

ሀ) አጠቃላይ የጥብቅና ድርጅቱን የጥብቅና አገልግሎት አሰጣጥ እንቅስቃሴ የመቆጣጠር፤

ለ) ደንበኞች የሚቀርቡ ቅሬታዎችን መቀበል እና መፍታት፤ አግባብ ሆኖ ሲያገኘው ለሚመለከተው አካል የማሳወቅ፤

ሐ) ድርጅቱን የስራ ክንውን ሪፖርት የማዘጋጀትና ለሚመለከተው አካል ሪፖርት የማቅረብ፤

መ) ድርጅቱን አዲት የማስደረግና መክፈል

actions of the manager while performing his duty with the view to get personal gain.

5. The Law Firm shall be civilly liable for any obligation except the one stated in Sub Articles 1(f) of article 47 of this proclamation whether arising out of contract or any other situation.

Article 49

Responsibilities of the Manager

1. The manager shall be responsible to discharge his duties in accordance with the partnership agreement, this Proclamation and other relevant laws;

2. The manager of a law firm shall ensure that the firm discharges its duties and responsibilities provided in the by-laws of the partnership, the partnership agreement, this Proclamation and other relevant laws;

3. Without prejudice to the general provisions of Sub-Articles (1) and (2) of this Article, the manager shall perform the following activities:

a) monitor the activities of delivering the advocacy service by the firm in general;

b) receive and solve grievances presented by clients and refer it to the appropriate body when he finds it appropriate;

c) prepare the performance report of the firm and report it to the appropriate body;

d) get the firm audited; declare and pay taxes

የሚጠበቅበትን ታክስ በታክስ ህጉ መሰረት በወቅቱ የማሳወቅና የመክፈል ግዴታ አለበት።

አንቀጽ 50

የጥብቅና ድርጅቱ ውሳኔዎች

1. የጥብቅና ድርጅቱ በሽርክና ስምምነት ወይም ተፈጻሚነት ባለው ሌላ ሕግ በተለየ ሁኔታ ካልተሰወነ በስተቀር ቢያንስ ከግማሽ በላይ ድርሻ ያላቸው አባላቱ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፤
2. የጥብቅና ድርጅቱ ሽሪኮች በተለየ ሁኔታ ካልተስማሙ በስተቀር የጥብቅና ድርጅቱ ውሳኔዎች የሚጸድቁት ስብሰባ ላይ ከተገኙት ሽሪኮች ቢያንስ 60% (ስልሳ ከመቶ) ድርሻ ያላቸውን ሽሪኮች ድምጽ ድጋፍ ሲያገኝ ነው፤
3. የጥብቅና ድርጅቱ ሽሪኮች በተለየ ሁኔታ ካልተስማሙ በስተቀር የማህበሩን መመስረቻ ጽሁፍ ለማሻሻል ስብሰባ ላይ ከተገኙት አባላት የ2/3 (ሁለት ሶስተኛ) ሽሪኮች ይሁንታ ድምጽ ማግኘት ይኖርበታል፤
4. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የጥብቅና ድርጅት የስብሰባ ሥነ ሥርዓትና የውስጥ አሰራሩን በተመለከተ ውስጠ ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

አንቀጽ 51

ግብር

የማንኛውም የጥብቅና ድርጅት ወይም ሽሪክ የግብር አከፋፈል አግባብነት ባላቸው የሽርክና ማህበርን

according to the tax law.

Article 50

Decisions of the Law Firm

1. Unless otherwise provided by the firm's partnership agreement or other applicable laws, there shall be a quorum to conduct the general meeting when at least members who have more than half of the share attend the meeting;
2. Unless the partners of the law firm agreed otherwise, decisions shall be passed when partners who have at least 60 percent share of the capital of the firm vote in favor;
3. Unless the partners of the law firm agreed otherwise, to amend the Memorandum of Association of the law firm 2/3 (two third) of the partners who attend the meeting shall vote in favor;
4. Without prejudice to the provisions of this Article, the law firm may determine meeting procedures and Internal Procedure of the law firm by issuing By-laws.

Article 51

Tax

The payment of tax of any law firm or a partner shall be decided according to relevant tax laws of partnership

በሚመለከቱ የግብር ህጎች የሚወሰን ይሆናል።

አንቀጽ 52

ህልውና እና መፍረስ

1. የጥብቅና ድርጅት ህልውና በሽሪኮቹ ሞት፣ መልቀቅ፣ ችሎታ ማጣት ወይም ሽሪኮቹን በሚያውክ ማናቸውም ለውጥ አይፈረስም፤

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የጥብቅና ድርጅት ከሚከተሉት ምክንያቶች በአንዱ ሊፈረስ ይችላል፡-

ሀ) የሽርክና ማኅበሩን ለማፍረስ ሽሪኮች ሲስማሙ፤

ለ) የጥብቅና ድርጅቱ መክሰሩ በፍርድ ቤት ሲታወጅ፤

ሐ) የሁሉም ሽሪኮቹ የጥብቅና ፈቃድ ሲሰረዝ፤ ወይም

መ) የፀና የጥብቅና ፈቃድ ያላቸው ሽሪኮች ቁጥር ወደ አንድ ዝቅ ሲልና ቁጥራቸው በጎደለ በስድስት ወራት ውስጥ የጸና የጥብቅና ፍቃድ ያላቸው ሽሪኮቹ ቁጥር ቢያንስ ወደ ሁለት ካላደገ።

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2(መ) ድንጋጌ ቢኖርም የስድስት ወራት የግዜ ገደብ ከማለፉ በፊት በጥብቅና ድርጅቱ የቀረዉ ሽሪክ ለፍትሕ ቢሮው ጥያቄ ሲያቀርብና ፍትሕ ቢሮው ጥያቄዉን አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘዉ የስድስት ወራቱ የግዜ ገደብ በሶስት ወራት እንዲራዘም ሊፈቅድ ይችላል፤

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 በተደነገገዉ

association.

Article 52

Existence and Dissolution

1. A law firm shall not be dissolved because of the death of partners, when a partner leaves the firm, loss of capacity of a partner or any change that may put the partners in trouble;

2. Notwithstanding the provisions of Sub Article (1) of this Article, a law firm may be dissolved in one of the following grounds:

a) when the partners agree to dissolve the law firm;

b) when a court declares the law firm bankrupt;

c) when the advocacy licenses of all partners are revoked; or

d) when the number of partners who have valid advocacy license is reduced to one and it is not possible to increase the number of partners who have valid advocacy license at least to two, within six months.

3. Notwithstanding the provision of Sub Article (2) paragraph (d) of this Article, if the remaining partner presents his request to the Justice Bureau before the lapse of the six month period and where the Justice Bureau finds it necessary, it may allow the extension of the six months period by three months;

4. Unless otherwise provided in Sub-Article (3) of this Article, the partner shall be jointly and

መሰረት ካልሆነ በስተቀር የሽሪኮች ቁጥር ወደ አንድ ዝቅ ያለ መሆኑን የሚያወቅ ሽሪክ የጥብቅና ድርጅቱ በዚህ ሁኔታ ከስድስት ወራት በላይ ስራውን እንዲቀጥል ካደረገ ለድርጅቱ እዳ እና ግዴታዎች ከጥብቅና ድርጅቱ ጋር በአንድነት እና በተናጠል ተጠያቂ ይሆናሉ፤

- 5. የጥብቅና ድርጅት ሲፈረስ ከመዝገብ ይሰረዛል፤
- 6. ኃላፊነቱ የተወሰነ ማኅበርን መፍረስ የሚመለከቱ በገንደ ሕጉ ወይም በሌሎች ህጎች የተቀመጡ ድንጋጌዎች የጥብቅና ድርጅት መፍረስን በሚመለከት ተፈጻሚ ይሆናሉ።

አንቀጽ 53

የጥብቅና ድርጅት እና ሽሪኮች ኃላፊነት

በሽርክና ስምምነቱ ከተፈቀደው ውጭ በያዙት ጉዳይ ላይ ያልተገባ ተግባር ካልፈፀሙ ወይም ሥራቸውን በአግባቡ ባለመወጣታቸው ወይም በማታለል ወይም አውቀው ባደረሱት ጉዳት ካልሆነ በስተቀር ከጥብቅና አገልግሎት መስጠት ጋር በተያያዘ በጠበቆችና ድጋፍ ሰጭ ሰራተኞች አማካኝነት በደንበኞች እና ሌላ ሰስተኛ ወገን ላይ የሚደርስ ጉዳት በጥብቅና ድርጅቱ የደረሰ ጉዳት እንደሆነ ተቆጥሮ ድርጅቱ ኃላፊነት ይወስዳል።

አንቀጽ 54

ገንዘብ ጠያቂዎች

- 1. የጥብቅና ድርጅቱ ገንዘብ ጠያቂዎች ከድርጅቱ ማናቸውም ሐብት ላይ ገንዘብ መጠየቅ ይችላሉ፤

severally liable with the law firm for obligation of the law firm where he continues the operation of the firm for more than six months after being aware of the fact that the number of partner of the partnership reduced to one;

- 5. A law firm, when dissolved, shall be cancelled from the register;
- 6. Provisions related to the dissolution of limited liability partnership provided in the Commercial Code and other laws, shall apply to govern the dissolution of a law firm.

Article 53

Liability of the Law Firm and Partners

The law firm shall be liable to clients and other third parties for damages caused, in the normal course of service, by advocates and support staff unless the advocates and support staff, contrary to the partnership agreement, committed unacceptable act on the cases at their hand or failed to discharge their respective duties or committed cheating or deliberately caused damages.

Article 54

Creditors

- 1. Creditors who demand payment from the law firm can exercise their right against any asset of the firm;

2. ጥብቅና ድርጅቱ ላይ ገንዘብ የሚጠይቁ ሰዎች ከሽሪኮች የግል ንብረት ላይ ገንዘብ መጠየቅ አይችሉም።

አንቀጽ 55

የጥብቅና ድርጅት ግዴታዎች

በዚህ አዋጅ እና በንግድ ሕጉ ስለኃላፊነቱ የተወሰነ የሽርክና ማሕበር የተቀመጡት ግዴታዎች እንደተጠበቁ ሆነው የጥብቅና ድርጅት የሚከተሉት ግዴታዎች አሉበት፡-

1. ከሽሪኮቹ የሙያ ኃላፊነት መድን በተጨማሪ የጸና የሙያ ኃላፊነት መድን መግዛትና ሥራውን በሚያከናውንበት ወቅት ይዞ መገኘት፤
2. ተገቢውን የሒሳብ ሰነድ መያዝ፤
3. የደንበኞቹን ምሥጢር መጠበቅ፤
4. በውጭ አዲተር በየዓመቱ አዲት መደረግ፤
5. ይህንን አዋጅ፣ አግባብነት ያላቸውን ሌሎች ሕጎችና የሙያ ሥነ ምግባር ደንቦችን ማክበር፣ እና
6. በሽርክና ስምምነቱ ላይ ማሻሻያዎች ሲያደርግ ማሻሻያው በተፈረመ በ30 ቀናት ውስጥ ለፍትሕ ቢሮው ግልባጩን የማቅረብ።

አንቀጽ 56

የሌሎች ሕጎች ተፈጻሚነት

1. ማንኛውም የጥብቅና ድርጅት ሽሪክ ከማህበሩ ስለሚወጣበት ሁኔታ እና የወጣ ሽሪክን ድርሻ በተመለከተ ኃላፊነቱ የተወሰነ የሽርክና ማህበርን የተመለከቱ አግባብነት ያላቸው የንግድ ሕጉ ድንጋጌዎች ተፈጻሚ ይሆናሉ፤
2. በዚህ አዋጅ ከሚመራው የጥብቅና ድርጅት

2. Creditors who demand payment from the law firm have no right to proceed against the personal properties of the partners of the firm.

Article 55

Obligations of a Law Firm

Without prejudice to the provisions of this Proclamation and the provisions of the Commercial Code with regard to limited partnership, a law firm has the following obligations:

1. The obligation to buy and secure professional indemnity insurance in addition to the policies bought by the partners;
2. Keep appropriate books of account;
3. Keep the confidential information of its clients;
4. Get audited by External Auditor annually;
5. Respect and observe this Proclamation, other relevant laws and Professional Code of Conducts; and
6. Submit, within 30 days of execution, copies of minutes of amendment of the partnership agreement to the Justice Bureau.

Article 56

Application of Other Laws

1. The relevant Commercial Code provisions on Limited Liability Partnership shall be applicable regarding conditions of the departure of a partner from the law firm and share of a partner leaving the law firm;
2. Commercial Code of Ethiopia and other

ተፈጥሮ ጋር የማይቃረኑ እስከሆነ ድረስ የንግድ ሕግ እና አግባብነት ያላቸው ሌሎች ሕጎች በዚህ አዋጅ መሰረት በሚቋቋም የጥብቅና ድርጅት ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።

ክፍል አምስት

የጥብቅና አገልግሎት አስተዳደር

ንዑስ ክፍል አንድ

የጠበቆች ማህበር

አንቀጽ 57

መቋቋም

1. የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ጠበቆች ማህበር ከዚህ በኋላ “ማህበሩ” እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል፤
2. ማህበሩ ራሱን የቻለ የሕግ ሰውነት አለው፤
3. ማህበሩ ሁሉንም በፍትሕ ቢሮው የጥብቅና ፍቃድ የተሰጣቸውን ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች በአባልነት ያቀፈ ነው፤
4. ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የጥብቅና ፍቃድ ሲሰጠው ያለምንም ቅድመ ሁኔታ የማህበሩ አባል ይሆናል።

አንቀጽ 58

ዋና መስሪያ ቤት

የማህበሩ ዋና መስሪያ ቤት በክልሉ ዋና ከተማ አሰላ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በክልሉ የተለያዩ አካባቢዎች ቅርንጫፍ ቢሮዎች ሊከፍት ይችላል።

relevant laws shall be applicable on a law firm constituted under this Proclamation as long as they do not contradict with the nature of the law firm governed under this Proclamation.

Part Five

Advocacy Service Administration

Section One

Advocates' Association

Article 57

Establishment

1. The Benishangul Gumuz Advocates' Association, herein after called the “The Association” is hereby established by this Proclamation.
2. The Association has its own legal personality.
3. The Association has all licensed regional advocates and law firms licensed by the Justice Bureau as its members.
4. Every advocate or law firm shall become member of the Association without any precondition when he/it is issued with the advocacy license.

Article 58

Head Office

The Head Office of the Association shall be in capital city of the region, Assosa and it may open branch offices in different parts of the region as may be necessary.

አንቀጽ 59

የመጀመሪያ ጠቅላላ ጉባኤ ስለመጥራት

1. ፍትህ ቢሮው ይህ አዋጅ ከፀናበት ጊዜ ጀምሮ እስከ ስድስት ወር ባለው ጊዜ ውስጥ የማህበሩን የመጀመሪያ ጠቅላላ ጉባኤ ስብሰባ ይጠራል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሰረት የተጠራው ጠቅላላ ጉባኤ የማህበሩን አመራር አካላት ይሰይማል።

አንቀጽ 60

ስለ በጀት

1. የማኅበሩ ዋነኛ የገቢ ምንጭ ከአባላቱ የሚሰበሰብ መዋጮ ይሆናል፤
2. ማኅበሩ ከሌሎች ሕጋዊ ምንጮች የሚያገኛቸው ገቢዎች እንደተጠበቁ ሆኖ እራሱን እስኪችል ድረስ ከክልሉ መንግስት የገንዘብ እና ሌሎች ድጋፎች ይደረጉለታል።

አንቀጽ 61

የማኅበሩ አቋም

1. ማኅበሩ የሚከተሉት አመራር አካላት ይኖሩታል፡-
 - ሀ) ጠቅላላ ጉባኤ፤
 - ለ) ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ፤
 - ሐ) ፕሬዝዳንት እና ምክትል ፕሬዝዳንት፤ እና
 - መ) ዋና ፀጋፊ፤

Article 59

Calling the first General Meeting

1. The Justice Bureau shall call the Association's first general meeting within six months' of entering into force of this Proclamation;
2. The meeting called pursuant to Sub Article (1) of this Article shall nominate the management of the Association.

Article 60

Budget

1. The main source of income of the Association shall be periodic contributions of its members;
2. Without prejudice to the incomes the Association may derive from other sources, it shall get financial and other supports from the Government until it is self-sufficient.

Article 61

The Organizational Structure of the Association

1. The Association shall have the following administrative organs:
 - a. General Meeting;
 - b. Executive Committee;
 - c. President and Vice President; and
 - d. General Secretary.

2. ማህበሩ ሌሎች ሰራተኞች እና እንደ አስፈላጊነቱ ስራውን ለማከናወን የሚያስችሉ ኮሚቴዎች ወይም በስሩ የሚሰሩ የስራ ክፍሎች ሊኖሩት ይችላል።

አንቀጽ 62

የማህበሩ ስልጣን እና ተግባራት

ማህበሩ የሚከተሉት ሥልጣን እና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. ተከታታይ የሕግ ሥልጠናን በበላይነት ይመራል፤ የተከታታይ የሕግ ሥልጠናን የሚመለከቱ የአዋጁን ድንጋጌዎች ያስፈጽማል፤
2. የተከታታይ የሕግ ሥልጠና ሰጪዎችን እውቅና ይሰጣል፤
3. ይህንን አዋጅ እና አዋጁን ለማስፈጸም የሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎችን በሚጥሱ የተከታታይ የሕግ ሥልጠና ሰጪዎች ላይ ተገቢውን እርምጃ ይወስዳል፤
4. ከተከታታይ የሕግ ሥልጠና ጋር በተያያዘ የሚፈጸሙ ክፍያዎችን በተመለከተ መመሪያ ያወጣል፤ ያስፈጽማል፤
5. የአደራ ሂሳብ አፈጻጸምን አስመልክቶ መመሪያ አዘጋጅቶ ለጠቅላላ ጉባኤው ያቀርባል፤ ሲጸድቅም ተግባራዊ ያደርጋል፤
6. ማናቸውም የአደራ ሂሳብ አያያዝና አመራር በትክክል እየተካሄደ መሆኑን ለመቆጣጠር በማናቸውም ጊዜ የአዲት ምርመራ እንዲካሄድ ሊያደርግ ይችላል፤
7. ከአደራ ሂሳብ አያያዝ ጋር የሚነሱ የደንበኞች ቅሬታዎችን ይቀበላል፤ ማናቸውንም ሰው

2. The Association may, to discharge its activities properly, set up committees or departments under it as may be necessary.

Article 62

Powers and Responsibilities of the Association

The Association shall have the following powers and responsibilities:

1. Supervise continuing legal training, cause the implementation of the provisions of this Proclamation on continued legal training;
2. Accredite those institutions who offer continuing legal training;
3. Take appropriate measures on those institutions who offer legal training and violate the provisions of this Proclamation and other relevant laws;
4. Issue and implement a Directive on the payment of tuition related with continuing legal training;
5. Prepare and present a Directive concerning the administration of trust account to the General Meeting; and implement same when it is approved;
6. Cause audit investigation, at any time on any trust account, to monitor and ensure whether a trust account is properly managed;
7. Receive complaints of clients in relation to trust account management, interrogate and

<p>በማነጋገር ምርምራ ለማድረግ ይችላል፤</p> <p>8. ከአደራ ሂሳብ ጋር የተያያዘ ሥራን በአግባቡ ያለመወጣት ሁኔታ ሲከሰት ጉዳዩ በሥነ-ምግባር ጉባኤ ታይቶ ውሳኔ እንዲያገኝ ለፍትሕ ቢሮ ሊመራው ይችላል፤</p> <p>9. ከአደራ ሂሳብ የሚገኝ ወለድ ወይም ማናቸውም ሌላ ገቢ አጠቃቀምን የሚመለከት መመሪያ ያዘጋጃል፤ በጠቅላላ ጉባኤው ሲጸድቅ በተግባር ያውላል፤</p> <p>10. በዚህ ዓዋጅ ሌሎች አንቀጾች ለማህበሩ የአደራ ሂሳብን አስመልክቶ የተሠጡ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፤</p> <p>11. ስለአደራ ሂሳብ ምንነት፣ አያያዝና፣ ሪፖርት አደራረግ እንዲሁም መደረግ ስላለባቸው ጥንቃቄዎች ተገቢው ግንዛቤ እንዲፈጠር ተከታታይ ስልጠናዎችን ይሰጣል ወይም እንዲሠጡ ያደርጋል፤</p> <p>12. የደንበኞች ጥቅም መጠበቁን ያረጋግጣል፤ እንዲሁም የደንበኞችን ጥቅም ለማስጠበቅ ጠቀሜታ ያላቸው የጠበቃ መብቶች መከበራቸውን ይከታተላል፤</p> <p>13. ሴት ጠበቆች በወሊድ ምክንያት ከስራ ሲለዩ ደንበኞቻቸው ላይ መጉላላት እንዳይደርስ በያዟቸው ጉዳይ ላይ ፍርድ ቤቶች ቅድሚያ እንዲሰጡ በየደረጃው ካሉ ፍርድ ቤቶች ጋር በቅርብ ይሰራል፤</p> <p>14. የሕግ ትምህርት ጥራት እንዲጠበቅ፣ የሕግ የበላይነት እንዲከበር፣ ሰብአዊ መብት እንዲከበር፣ የጥብቅና ሙያ እና አጠቃላይ የኢትዮጵያ የሕግ ሥርዓት እንዲያደግ የበኩሉን አስተዋጽዖ ያደርጋል፤</p>	<p>investigate any person;</p> <p>8. Refer cases of mismanagement of trust account to the Justice Bureau for action before the Discipline Committee;</p> <p>9. Draft a Directive concerning the usage of interest and any income generated from trust account and implement same when it is approved by the General Meeting;</p> <p>10. Perform other activities, in relation to trust account, given to the Association in other provisions of this Proclamation;</p> <p>11. Offer trainings or cause to be offered continuing legal training, with the view to create awareness, on the meaning of trust account, accounting, reporting and precautionary measures that have to be taken in relation to trust account;</p> <p>12. Ensure that the interests of clients are respected and follow up whether advocates' rights, which have implications on ensuring clients' rights as well, have been protected and respected;</p> <p>13. Works closely with the courts of each hierarchy to get priority of entertaining cases handled women advocates to avoid delay when they are not on their duty due to maternal leave;</p> <p>14. Contribute to the advancement and development of quality of law education, rule of law, enforcement of human rights and the profession of advocacy service and the Ethiopian legal system as a whole;</p>
--	---

15. የጥብቅና አገልግሎትን በተመለከተ የሕግ ጥናት በማድረግ የጥናት ውጤቱን ተግባራዊ ያደርጋል፣ ለሚመለከተው አካል ያቀርባል፣ ተግባራዊ መሆኑን ይከታተላል፤

16. የማኅበሩ አባላት ይህን አዋጅና አዋጁን ለማስፈጸም የወጡ ደንቦች እና መመሪያዎችን በማክበር የጥብቅና አገልግሎትን እየሰጡ መሆኑን ይከታተላል፡፡

አንቀጽ 63

የጠቅላላ ጉባዔ ሥልጣንና ተግባራት

ጠቅላላ ጉባዔው በዚህ አዋጅ መሰረት ፍቃድ የተሰጣቸውን ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች በሙሉ የሚያካትት ሆኖ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የማኅበሩን ፕሬዝዳንት እና ምክትል ፕሬዝዳንት ይሾማል፣ ይሽራል፤
2. የማኅበሩን ስታራቴጂክ ዕቅድ፣ ዓመታዊ ዕቅድና በጀት ያጸድቃል፤
3. የአባላትን መዋጮ መጠን ይወስናል፤
4. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውን እና የውጪ አዲተሮችን ሪፖርት ይመረምራል ያፀድቃል፤
5. ለአባላቱ ጠቅላላ ጥቅም እና ለፍትሕ ተደራሽነት ጠቀሜታ ባላቸው ጉዳዮች ላይ ይወስናል፤
6. የውጭ አዲተሮችን ይሾማል፤
7. በሌሎች የማኅበሩ አካላት የሚሰጡ ውሳኔዎች ከሕዝብ ጥቅም እና ከማኅበሩ ዓላማ ጋር የሚጣጣሙ መሆናቸውን ያረጋግጣል፤

15. Make study with regard to advocacy service, implement the study and submit same to the concerned body and monitor the implementation;

16. Monitor whether the members of the Association are providing advocacy service in compliance with this Proclamation, and regulations and directives to be issued to implement the proclamation.

Article 63

Powers and Duties of the General Meeting

The General Meeting comprises advocates and law firms licensed pursuant to this Proclamation and shall have the following powers and duties:

1. Appoint or remove the President and Vice President of the Association;
2. Approve the Association's strategic and annual plan as well as budget;
3. Determine the amount of membership contribution;
4. Consider and approve the Executive Committee and External Auditors' reports;
5. Decide on issues beneficial to the general interest of its members and accessibility of justice;
6. Appoint External Auditors;
7. Ensure that decisions given by other subsidiary organs of the Association are in compliance with public interest and the purposes of the Association.

- 8. ለማንበሩ ሌሎች አካላት በግልጽ ባልተሰጡ ጉዳዮች ላይ ይወስናል፤
- 9. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላትን ይሾማል፤
- 10. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ሥልጣኑን በከፊል ለሌላ አካል በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤
- 11. የማንበሩን መተዳደሪያ ደንብ ያወጣል፤ ያሻሽላል፤ ያፀድቃል፡፡

አንቀጽ 64

የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አቋም

- 1. ማንበሩ የአስፈጻሚነት ሥልጣን ያለው የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይኖረዋል፤
- 2. ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ሰባት አባላት ይኖሩታል፤
- 3. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት ከጠቅላላ ጉባኤው አባላት መካከል ተመርጠው ይሾማሉ፡፡

አንቀጽ 65

የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ሥልጣንና ተግባራት

የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው የሚከተሉት ሥልጣን እና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- 1. ማንበሩን ያስተዳድራል፤
- 2. የማንበሩን ዓመታዊ ጠቅላላ ጉባኤ ይጠራል፤
- 3. የጠቅላላ ጉባኤ ውሳኔዎችን ይፈጽማል ያስፈጽማል፤
- 4. በጠቅላላ ጉባኤው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤
- 5. የሥራተኞችን መተዳደሪያ ደንብ ያወጣል፤

- 8. Decide on issues which are not specifically given to other organs of the Association;
- 9. Appoint Executive Committee members;
- 10. Delegate, when it is necessary, its powers and authorities, partially, to another organ;
- 11. Issue the Memorandum of Association of the Association amend and approve same.

Article 64

The Executive Committee

- 1. The Association shall have an Executive Committee which has the power of execution.
- 2. The Executive Committee shall have seven members.
- 3. Members of the Executive Committee shall be appointed by electing from members of the General Meeting.

Article 65

Powers and Duties of the Executive Committee

The Executive Committee shall have the following powers and Duties:

- 1. Administer the Association;
- 2. Call the annual General Meeting of the Association;
- 3. Execute and cause the execution of the decisions of the General Meeting;
- 4. Perform other tasks assigned to it by the General Meeting;
- 5. Issues employees administrative manual;

6. የሠራተኞችን ደመወዝና አበል ይወስናል፤

7. ፕሬዝዳንቱ እና ምክትል ፕሬዝዳንቱ ሥራቸውን በአግባቡ ማከናወናቸውን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል።

አንቀጽ 66

የፕሬዝዳንት እና ምክትል ፕሬዝዳንት

ስልጣንና ተግባራት

1. ፕሬዝዳንቱ አጠቃላይ የማኅበሩን ሥራ የሚመራ ሆኖ ተጠሪነቱ ለጠቅላላ ጉባኤው እና ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ይሆናል፤

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ፕሬዝዳንቱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት አሉት፡-

ሀ) ማኅበሩን ወክሎ ውል ይዋዋላል፤ ይከሰሳል፤ ይከሰሳል፤ ማኅበሩ በሚከሰስበት፣ በሚከሰስበት ወይም በሌላ ተመሳሳይ የኅግ ጉዳይ ማኅበሩን ወክሎ የሚቀርብ ጠበቃ ይወክላል፤ የማህበሩን ጉዳይ ማስፈጸም እንዲችል የማኅበሩን ሠራተኛ ወይም ሶስተኛ ወገን እንደአስፈላጊነቱ ይወክላል፤

ለ) የማኅበሩን ዓመታዊ ዕቅድ፣ በጀት፣ የሥራ ክንውን እና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ያቀርባል፤

ሐ) ሥራ የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ረቂቅ ያዘጋጃል፤ በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ሲጸድቅ ተግባራዊ ያደርጋል፤

መ) ማኅበሩ የሰው ኃይል አስተዳደር መመሪያ መሠረት የማኅበሩን ሠራተኞችን ይቀጥራል፤

6. Determine the salaries and allowances of employees;

7. Control and monitor whether the President and Vice President perform their duties and responsibilities properly.

Article 66

Powers and Duties of the President and Vice President

1. The President shall manage the general business of the Association and is accountable to the General Meeting and the Executive Committee;

2. Without prejudice to the provisions of Sub-Article (1) of this Article, the President shall have the following powers and duties:

a) on behalf of the Association, concludes contract, sue, defend; appoint an advocate, to represent the Association, who brings an action or defends the Association or defends the interests of the Association in similar matters; appoint the employee of the Association or a third party to represent the Association as may be necessary;

b) prepare and submit, to the Executive Committee, the annual activity plan, budget, performance and financial reports;

c) prepare draft Directives necessary for the functions of the Association and implement same when approved by the General Meeting;

d) hire and administer the employees of the Association based on the Human Resources

<p>ያስተዳድራል፤</p> <p>ሠ) ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው በሚሰጠው መመሪያ መሠረት የማኅበሩን ሥራዎች ያሰራል፤ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር ባለው ግንኙነት ማኅበሩን ይወክላል፤</p> <p>ረ) ጠቅላላ ጉባዔና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ውሳኔዎች ተግባራዊ መደረጋቸውን ይከታተላል፤</p> <p>ሰ) ጠቅላላ ጉባዔውና በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።</p> <p>3. የማኅበሩ ምክትል ፕሬዝዳንት፡-</p> <p>ሀ) ፕሬዝዳንቱ በማይኖሩበት ጊዜ ወይም ሥራውን ሊሰራ በማይችልበት ጊዜ ተክቶ ይሰራል፤</p> <p>ለ) በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ወይም በፕሬዝዳንቱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።</p> <p style="text-align: center;"><u>አንቀጽ 67</u> <u>ዋና ፀኑፊ</u></p> <p>ዋና ፀሐፊው በሥራ አስፈጻሚው ኮሚቴ የሚሾም ሆኖ ተጠሪነቱ ለሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው እና ለማኅበሩ ፕሬዝዳንት ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት አሉት፡-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. የማኅበሩን የዕለት ተዕለት ሥራ ይመራል፤ ያከናውናል፤ 2. የጠቅላላ ጉባዔውና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ቃለ ጉባዔዎች በአግባቡ መያዛቸውንና መጠበቃቸውን ያረጋግጣል፤ 	<p>Manual of the Association;</p> <p>e) perform the activities of the Association and represent the Association in its relation with third parties in accordance with the Directive given to him by the Executive Committee;</p> <p>f) follow up the implementation of the decisions of the General Meeting and the Executive Committee;</p> <p>g) perform other tasks assigned to him by the General Meeting and the Executive Committee.</p> <p>3. The Vice President of the Association:</p> <p>a) act on behalf of the President when he is absent or unable to discharge his duties and responsibilities;</p> <p>b) perform other tasks assigned to him by the Executive Committee or the President.</p> <p style="text-align: center;"><u>Article 67</u> <u>The Secretary General</u></p> <p>The Secretary General shall be appointed by the Executive Committee and shall be accountable to the Executive Committee and the President of the Association; and have the following powers and duties:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. manage and perform the day to day activities of the Association; 2. ensure that the minutes of the General Meeting and the Executive Committee are properly maintained and kept;
---	---

- 3. ከፕሬዝዳንቱ ጋር በመማከር የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴውን የስብሰባ አጀንዳ ያዘጋጃል፤
- 4. ሥራ አስፈጻሚው ኮሚቴ በሌላ ሁኔታ እንዲፈጸም የመወሰን ስልጣኑ እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና ፀሐፊው ከሌሎች ሠራተኞች ጋር በመሆን የማጎበኛን የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ያንቀሳቅሳል፤
- 5. የማጎበኛን የንብረት አስተዳደር እና የሂሳብ አያያዝ ሥርዓት በአግባቡ መዘርጋቱን እና የሂሳብ ሰነዶች በአግባቡ መያዛቸውን ያረጋግጣል፤
- 6. የማጎበኛ ንብረትና ሂሳብ ተቀባይነት ባለው የሂሳብ ዘዴ መያዙን ያረጋግጣል፤
- 7. ሌሎች በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው እና በፕሬዝዳንቱ የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፡፡

አንቀጽ 68

በማጎበኛ ውስጠ-ደንብ ስለሚወሰኑ ጉዳዮች

ስለ ጠቅላላ ጉባኤው እና የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴው አመራር አካላት አደረጃጀት፣ ኃላፊነት፣ ስለ ፕሬዝዳንት፣ ምክትል ፕሬዝዳንት እና ሌሎች ሰራተኞች የስራ ድርሻ፣ የምርጫና ስብሰባ ሥነ-ሥርዓት፣ የማጎበኛ ልዩ ልዩ አካላት የሥራ ዘመን እና ሌሎች ለማህበሩ በህግ የተሰጡ ሥልጣንና ተግባራት ጋር የተያያዙ ጉዳዮች ማጎበኛ በሚያወጣው ውስጠ-ደንብ ይወሰናሉ፡፡

- 3. prepare the agenda of meeting of the Executive Committee in consultation with the President;
- 4. without prejudice to the power of the Executive Committee to decide otherwise, jointly with other employees of the Association, open and transact the bank accounts of the Association;
- 5. ensure that the property administration and the accounting systems of the Association are properly placed and financial documents are kept properly;
- 6. ensure that the properties and accounts of the Association are kept in a system that is acceptable; and
- 7. perform other tasks assigned to him by the Executive Committee and the President.

Article 68

Issues to be Decided by the Association's By-Laws

Organization of the management of the General Meeting and the Executive Committee; their responsibility; about the president, vice president and other employees job, election and meeting procedures; durations of the Association's different organs and other issues related with powers and duties given to the Association shall be decided by the bylaws.

ንዑስ ክፍል ሁለት

የጠበቆች አስተዳደር ቦርድ

አንቀጽ 69

መቋቋም

1. የጠበቆች አስተዳደር ቦርድ ከዚህ በኋላ “ቦርዱ” እየተባለ የሚጠራው በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፤
2. ቦርዱ በፍትሕ ቢሮ ኃላፊው አቅራቢነት በክልሉ ፕሬዝዳንት የሚሾሙ ከሚከተሉት አካላት የተውጣጡ ሰባት አባላት ይኖሩታል፡-
 - ሀ) ከጠበቆች ማኅበር ሁለት፤
 - ለ) ከፍትህ ቢሮ ሁለት ሆኖ ወክልናው የፆታ ተዋዕኔን በጠበቀ መልኩ ይሆናል፤
 - ሐ) ከክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት አንድ ዳኛ፤
 - መ) ከክልል ምክር ቤት የፍትህ፣ የሰላም እና ዲሞክራሲያዊነትን ቋሚ ኮሚቴ አንድ ሰው፤
 - ሠ) ከክልሉ የፍትህ አካላት ሥልጠናና ምርምር ኢንስቲትዩት አንድ ተወካይ፤
3. የቦርዱ አባላት የሥራ ዘመን ሦስት ዓመት ሲሆን አንድ አባል ከሁለት የሥራ ዘመን በላይ መመረጥ አይችልም፤
4. የቦርዱ ሰብሳቢ በክልሉ ፍትህ ቢሮ የሚመደብ ሆኖ ጸኃፊ ከቦርዱ አባላት መካከል በአባላቱ ይመረጣል፡፡

Section Two

Advocates' Administration Board

Article 69

Establishment

1. The Advocates' Administration Board, herein after called the “The Board” is hereby established by this Proclamation;
2. The Board shall have seven members comprised of the following bodies which nominated by the Justice Bureau and appointed by the President of the Region:
 - a) Two members from the Advocates' Association;
 - b) Two members from the Justice Bureau with fair gender representation;
 - c) One member from the Regional Supreme Court;
 - d) One member from the Justice, Peace and Democratization Permanent Committee of the Counsel of the Region; and
 - e) One member from the Training and Research Institute of Justice organ of the region.
3. The term of office of a Board member shall be three years and no member shall be elected for more than two terms;
4. The Chairperson of the Board shall be assigned by the Justice Bureau of the Region and the secretary of the board shall be elected by the members from among members of the Board.

አንቀጽ 70

የቦርዱ ተግባርና ኃላፊነት

1. በማኅበሩ የሚወሰዱ ዕርምጃዎችና ወሳኔዎች፤ እንዲሁም በማኅበሩ በሚወጡ መመሪያዎች እና ሌሎች ተመሳሳይ ሰነዶች ሕጋዊነት ላይ ቁጥጥር የማድረግ፤
2. በማኅበሩ የሚወሰኑ ወሳኔዎች ላይ የሚነሱ ቅሬታዎችን ተቀብሎ መመርመር እና ወሳኔ መስጠት፤
3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 76 ንዑስ አንቀጽ 4 መሰረት የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጉባኤው፤ አንቀጽ 78 መሰረት የጥብቅና ሙያ መግቢያ ፈተና ኮሚቴው፤ እንዲሁም በአንቀጽ 81 መሰረት የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ በሚሰጡት ወሳኔ ላይ የሚቀርብ ቅሬታን ተቀብሎ መመርመር፤ ወሳኔ መስጠት፤
4. ቅሬታውን በሚመረምርበት ወቅት ትክክለኛ ወሳኔ ለመስጠት ይረዳል ብሎ ካመነ አዲስ ማስረጃ አስቀርቦ የማየት፤
5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 የተጠቀሱት ኮሚቴዎች ወይም ፍትሕ ቢሮ ወይም ጉባኤው በአግባቡ ያላጣራው ወይም ያላጤነው ፍሬ ነገር ወይም ማስረጃ ካለ ጉዳዩን ወሳኔ ለሰጠው አካል በድጋሚ እንዲታይ ለአንድ ጊዜ መልሶ የመምራት፤
6. ጠበቆች እና የጥብቅና ድርጅቶች ሊይዙት የሚገባውን የሙያ ኃላፊነት መድን መጠን፤ እና የጥብቅና አገልግሎት ክፍያ መጠንና የአከፋፈል ሥርዓትን በመመሪያ የመወሰን፡፡

Article 70

Functions and Responsibilities of the Board

1. Ensure and monitor the legality of measures taken, and decisions passed, by the Association as well as the legality of Directives and other similar documents issued by the Association;
2. Investigate and decide up on grievances raised on the decisions of the Association;
3. Investigate and decide upon grievances raised on the decisions of the Discipline Committee as provided under Article 76 Sub-Article (4), Advocacy Profession Entrance Qualification Exam Committee as provided under Article 78 and the Advocacy License evaluation Committee as provided under Article 81 of this Proclamation;
4. Cause the production of new evidence, while investigating the grievance, if it is convinced that the production of such evidence would assist justice to prevail;
5. Remand, for one time, issues, facts or evidence which were not duly considered, to the Committees or the Justice Bureau mentioned under Sub Article (3) of this Article for further consideration.
6. Decide, through Directives, on the professional indemnity insurance that shall be secured by advocates and law firms; the amount of fee for advocacy service and its computation.

አንቀጽ 71

ስለ ቦርድ ጽህፈት ቤት እና በጀት

1. ቦርዱ በፍትህ ቢሮ ውስጥ ጽህፈት ቤት ይኖረዋል፤
2. የቦርዱ ጽህፈት ቤት ሰራተኞች በፍትሕ ቢሮ ይመደባሉ፤ ጽህፈት ቤቱ የሚሰራው ስራ ዝርዝር ቦርዱ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤
3. የቦርዱ አባላት የቦርዱን ሥራ በሚፈፅሙበት ጊዜ ሊከፈላቸው የሚገባ ክፍያ በፍትህ ቢሮ ይሸፈናል፤
4. ስለቦርዱ በጀት አስተዳደርና ስለቦርድ አባላት ክፍያ ዝርዝሩ በፍትህ ቢሮ በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል፡፡

አንቀጽ 72

የቦርድ አሰራር እና ውሳኔ

1. ቦርዱ በዓመት ቢያንስ አራት ጊዜ ይሰበሰባል፤
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ሰብሳቢው በማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል፤
3. ቦርዱ የአባላቱን መደበኛ ስራ በማይጎዳና የቦርዱን ስራ በማይስተንጎል መልኩ የአሰራር ሥርዓት ይዘረጋል፤
4. ከቦርዱ አባላት ቢያንስ አምስቱ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፤
5. የቦርዱ ውሳኔ የሚሰጠው በስምምነት ይሆናል፤ ሆኖም ስምምነት ባልተገኘ ጊዜ በስብሰባው በተገኙ አባላት አብላጫ ድምጽ ሲደገፍ ይሆናል፤ ድምፅ እኩል ለእኩል በተከፈለ ጊዜ የቦርዱ ሰብሳቢ የደገፈው ወገን አሸናፊ ይሆናል፤

Article 71

The Office of the Board and Budget

1. The Board shall have an office within the office of the Justice Bureau.
2. The employees of the Board shall be assigned by the Justice Bureau. The duties and responsibilities of the office shall be determined by a Directive to be issued by the Board.
3. The allowance that should be paid to the Board members, while in the performance of their duty, shall be covered by the Justice Bureau.
4. The particulars of the administration of the budget of the Board and allowance to be paid to its members shall be determined by a Directive to be issued by the Justice Bureau.

Article 72

Procedures and Decision of the Board

1. The Board shall meet at least four times within a year;
2. Without prejudice to the provision of Sub-Article (1) of this Article, the chairperson at any time may call an extraordinary meeting;
3. The Board shall put a system whereby the regular personal responsibilities of its members and their activities as Board members shall not be affected;
4. There shall be a quorum to conduct a meeting when at least five members attend a meeting;
5. The Board shall pass decisions by agreement; when there is no agreement reached it pass decisions by a majority vote of members present; In case of tie, the chairperson shall have a casting vote;

6. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በርዱ የራሱን የውስጥ አሰራር ስርዓት በተመለከተ የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ሳይቃረን በመመሪያ ሊወሰን ይችላል።

አንቀጽ 73

በበርዱ ወሳኔ ላይ ስለሚቀርብ ይግባኝ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 70 ንዑስ አንቀጽ 2 እና ንዑስ አንቀጽ 3 መሰረት በበርዱ በሚሰጥ ወሳኔ ላይ ቅር የተሰኘ ወገን ይግባኝን ወሳኔውን ባወቀ በ30 ቀናት ወስጥ ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ማቅረብ ይችላል።

አንቀጽ 74

በበርዱ ስለሚመሩ አደረጃጀቶች ተጠሪነት፤

በዚህ አዋጅ የተቋቋሙት የጠበቆች ዲስፕሊን ጉባኤ፣ የጥብቅና ሙያ መግቢያ ፈተና ኮሚቴ እና የጥብቅና ፈቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ ተጠሪነት ለበርዱ ይሆናል።

አንቀጽ 75

የጠበቆች ዲስፕሊን ጉባኤ መቋቋምና አወቃቀር

1. የጠበቆች ዲስፕሊን ጉባኤ ከዚህ በኋላ “ጉባኤው” እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል፤
2. ጉባኤው ከሚከተሉት አካላት የተውጣጡና በየተቋማቱ ተመርጠው በፍትሕ ቢሮው ኃላፊ የሚሾሙ አምስት አባላት ይኖሩታል፡-
 - ሀ) ከፍትህ ቢሮ.....ሁለት ተወካይ፤
 - ለ) ከጠበቆች ማኅበርሁለት ተወካይ፤
 - ሐ) ከክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት.....አንድ ተወካይ።

6. Without prejudice to the provisions of this Article, the Board, without contradicting the provisions of this Proclamation, may issue a Directive that determines its Internal Procedure to conduct business.

Article 73

An Appeal from the Decisions of the Board

A party who has grievance on the decision given by the Board pursuant to Sub-Articles (2) and (3) of Article 70 of this Proclamation may appeal, within 30 days of knowing the decision, to the Federal High Court.

Article 74

Accountabilities of Structures Lad by the Board

The Advocates' Discipline Committee; the Advocacy Profession Entrance Qualification Exam Committee; and Advocacy License Evaluation Committee which are established under this Proclamation, shall be accountable to the Board.

Article 75

Establishment of Advocates' Discipline Committee and its Structure

1. The Advocates' Discipline Committee, herein after called the “Discipline Committee,” is hereby established by this Proclamation;
2. The Committee shall have five members comprised of the following bodies which nominated by the institutions and appointed by the Justice Bureau:
 - a) two members from the Justice Bureau;
 - b) two members from Advocates' Association; and
 - c) one member from the Regional Supreme Court.

3. የአንድ አባል የሥራ ዘመን ሁለት ዓመት ሲሆን ከሁለት ጊዜ በላይ ሊመረጥ አይችልም፤

4. የጉባኤው ሰብሳቢ በፍትህ ቢሮ የሚመደብ ሆኖ የጠበቆች ማኅበር የጉባኤው ፀኑፊ ይሆናል። ጉባኤው፡-

ሀ) እንደ አስፈላጊነቱ በማናቸውም ጊዜ መሰብሰብ ይችላል፤

ለ) ከአባላቱ ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዐተ ጉባኤ ይሆናል፤

ሐ) ወሳኔዎችን በድምጽ ብልጫ ያሳልፋል፤ ሆኖም ድምጽ እኩል ሲሆን በሰብሳቢው በኩል ያለው ድምጽ የጉባኤው ወሳኔ ሆኖ ይጸድቃል።

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 ከ (ሀ) እስከ (ሐ) የተደነገው እንደተጠበቀ ሆኖ ጉባኤው የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

አንቀጽ 76

የጠበቆች ዲስቲሊን ጉባኤ ተግባርና እና ኃላፊነት

1. የጠበቆችና የጥብቅና ድርጅቶች የሥራ አፈጻጸም ከሙያ ሥነ-ምግባር ደንብ ጋር የተጣጠመ መሆኑን መከታተል የሚያስችል ሥርዓት ይዘረጋል፤

2. ይህንን አዋጅ ወይም የጠበቆች የስነ-ምግባር ደንብ ወይም መመሪያ በመተላለፍ በጠበቃ እና ጥብቅና ድርጅት ላይ የሚቀርብ ክስን ይመረምራል፤ ክሱ ጠበቃውን ወይም የጥብቅና ድርጅቱን የሚያስቀርብ መሆን አለመሆኑን ይወስናል፤

3. ክሱ እና ማስረጃው ጠበቃውን የሚያስቀርብ

3. The term of office of a member shall be two years and no member shall be elected for more than two terms;

4. The Chairperson of the Committee shall assigned by the Justice Bureau and shall be the secretary of the committee of Advocates' Association. The committee:

a) may meet at any time as may be necessary;

b) there shall be a quorum to conduct a meeting when more than half of its members are present;

c) Decisions shall be passed by a majority vote. In case of tie, however, the Chairperson shall have a casting vote.

5. Without prejudice to the provisions of Sub-Article (5) paragraph (a)-(c) of this Article, the Committee may issue its own procedure of meeting.

Article 76

The Powers and Duties of the Advocates' Discipline Committee

The Committee shall:-

1. Set a system whereby it can monitor and ensure the Advocates' and law firms' performance is in compliance with Professional Code of Conduct;

2. Investigate complaints, for violation of this Proclamation and the code of conduct of advocates, lodged against advocates and law firms and decide whether the advocate or the law firm should be called to defend himself/itself or not;

3. If the Committee decides the advocate or the firm

መሆኑን ከወሰነ ጠበቃው መልሱን በ30 ቀናት ውስጥ በጽሁፍ እንዲያቀርብ በመጥሪያ ላይ በመግለጽ ክስን ለጠበቃው ይልካል፤

4. በጠበቃው ላይ የቀርበውን ክስ እና ማስረጃ፤ እንዲሁም በጠበቃው በኩል የተሰጠ መልስ እና ማስረጃ ከመረመረ እና ካከራከረ በኋላ ውሳኔ ይሰጣል፤
5. የጠበቆች ስነ-ምግባር ብቃት የሚጎለብትበትን፤ የጥብቅና ሙያ ክብር የሚጠበቅበትን ሁኔታ እያጠና ለቦርዱ ሀሳብ ያቀርባል፤
6. አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በዚህ አዋጅ የተሰጠውን የድስጥሊን ክስ የማየት ስልጣን ለዞን ወይም ለወረዳ የጠበቆች ድስጥሊን ኮሚቴ በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤ ውክልናውም ምክንያቱ ተገልጾ በጽሁፍ መሰጠት አለበት፡፡

አንቀጽ 77

የዞን ወይም የወረዳ የጠበቆች ድስጥሊን ኮሚቴ

1. ኮሚቴው ከክልሉ የጠበቆች ድስጥሊን ጉባኤ በውክልና ለሚሰጠው የጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የድስጥሊን ጉዳይን ለማየት የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-
 - ሀ) የፍትህ መምሪያው ወይም ጽህፈት ቤት ኃላፊ እንደ ቅደም ተከተላቸው... ሰብሳቢ
 - ለ) ከጠበቆች ማኅበር የሚወከሉ ሁለትአባል
 - ሐ) ከፍትህ መምሪያው ወይም ጽህፈት ቤቱ

should defend the disciplinary action and evidence brought against him/it, it shall send summons to the advocate or the law firm so that he/it can submit his/its statement of defense, in writing, within 30 days;

4. The Committee shall give its verdict after examination of the disciplinary charge, the evidence, and the defense of the advocate or the firm;
5. Study and present proposals to the Board on the way the competence and standard of conduct of advocates can improve and develop as well as the dignity of the advocacy profession is respected.
6. When he finds it necessary, the authority to hear the disciplinary case given by this proclamation may be delegated to the Zonal or Werda ' disciplinary committee and the reason for the delegation must be given in writing.

Article 77

Zonal or Woreda Advocates' Disciplinary Committee

1. In order to entertain the disciplinary case of as advocate or a law firm by delegation given to it from the Regional Advocates' Disciplinary Committee, the committee shall have the following members;
 - a) head of the justice department or office respectively.....chairperson .
 - b) two representative from advocates' association.....member.
 - c) one representative from justice department

የሚወከል አንድ ተወካይ.....አባል
 መ) ከከፍተኛ ፍርድ ቤት የሚወከል አንድ
 ተወካይ.....አባል

2. የኮሚቴው ሰባሳቢና ጸኅፊ፣ የአንድ አባል የሥራ ዘመን እና የጉባኤው አሰራርና ውሳኔ በዚህ አዋጅ ለክልሉ የጠበቀች ድስጥሊን ጉባኤ በተደነገገው መሰረት ይሆናል።

አንቀጽ 78

የጥብቅና ሙያ መግቢያ ፈተና ኮሚቴ መቋቋምና

አወቃቀር

1. የጥብቅና ሙያ መግቢያ ፈተና ኮሚቴ ከዚህ በኋላ “የፈተና ኮሚቴ” እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፤

2. የፈተና ኮሚቴው ከሚከተሉት አካላት የተወጣጡ በየተቋማቱ የሚመረጡና በፍትሕ ቢሮው ኃላፊ የሚሾሙ ሰባት አባላት ይኖሩታል፡-

- ሀ) ከፍትህ ቢሮሁለት፤
- ለ) ከጠበቀች ማኅበርሁለት፤
- ሐ) ከክልሉ የፍትህ አካላት ስልጠናና የህግ ምርምር እንስቲትዩትአንድ
- መ) በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤትአንድ፤
- ሠ) ከአሰሳ ዩኒቨርሲቲ ህግ ትምህርት ቤት ...አንድ ተወካይ።

3. የአንድ የፈተና ኮሚቴ አባል የስራ ዘመን ሁለት አመት ሲሆን ከሁለት ጊዜ በላይ በፈተና ኮሚቴ

or office..... members .

d) one representative from high court... member .

2. The term of office of the chairperson and secretary as well as member of the committee and the procedure and decision of the committee shall be in accordance with the provision set for the Regional Advocates’ Disciplinary Committee as stipulated in this proclamation.

Article 78

Establishment and Structure of the Advocacy Profession

Entrance Qualification Exam Committee

1. The Advocacy Profession Qualification Exam Committee, herein after called the “Exam Committee” is hereby established by this Proclamation;

2. The Exam Committee shall have seven members comprised of the following bodies which nominated by the institutions and appointed by the Justice Bureau:

- a) two representatives from the office of the Justice Bureau;
- b) two members from Advocates ‘Association;
- c) one member from Training and Legal Research Institute of the Regional Justice Organs;
- d) one member from the Regional Supreme Court; and
- e) one member from Assosa University School of Law.

3. The term of a member of the Exam Committee shall be two years and no member shall be

- አባልነት ሊመረጥ አይችልም፤
4. የፈተና ኮሚቴው ሰብሳቢ በፍትህ ቢሮ በኩል የሚመደብ ሆኖ የጉባዔው ፀኑፊ ከአባላቱ ውስጥ አባላት የሚመረጥ ይሆናል።
 5. የፈተና ኮሚቴውን ስብሰባ በተመለከተ፡-
 - ሀ) ኮሚቴው እንደ አስፈላጊነቱ በማንኛውም ጊዜ ሊሰበሰብ ይችላል፤
 - ለ) ከኮሚቴው አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዐተ ጉባኤ ይሆናል፤
 - ሐ) የኮሚቴው ወሳኔዎች በድምጽ ብልጫ ያልፋሉ፤ ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል ከተከፈለ የሰብሳቢው ድምጽ ወሳኝነት ይኖረዋል።

አንቀጽ 79

የኮሚቴው ተግባርና እና ኃላፊነት

1. በፍትሕ ቢሮው የጥብቅና ፍቃድ ከሚሰጠው የስራ ክፍል ጋር በመመካከር ቢያንስ በዓመት ሁለት ጊዜ የጥብቅና ችሎታ መመዘኛ ፈተና እያዘጋጀ በተወሰነ ጊዜ እና ቦታ ለአመልካቾች ይሰጣል፤
2. የፈተናውን ሥነ-ሥርዓትና ጊዜ ይወስናል
3. የፈተና ወረቀቶችን ያርማል፤ ለማለፊያ የሚያበቃ ነጥብ ይወስናል፤ ወጤቱን በይፋ ያስታወቃል፤
4. ፈተናውን በስኬት ላጠናቀቀ ተፈታኝ ፈተናውን ማለፉን የሚያረጋግጥ ማስረጃ ይሰጣል፤

- elected for more than two terms;
4. The Chairperson of the Exam Committee shall be assigned by The Justice Bureau and that the secretary of the committee shall be elected by members from among the members.
 5. The meeting of the Exam Committee shall be conducted as follows;
 - a) The Committee shall hold its meeting at any time as may be necessary;
 - b) There shall be quorum to conduct a meeting where more than half of its members are present; and
 - c) Decisions shall be passed by a majority vote. In case of tie, however, the Chairperson shall have a casting vote.

Article 79

Powers and Duties of the Exam Committee

1. In consultation with the Advocacy License Department of the Justice Bureau, prepare advocacy competence qualification exams and examine applicants, at least twice a year, at a place and time agreed;
2. Determine the procedure and time to administer the Exam;
3. Evaluate answers to exams, grade and determine the pass mark, and publicize the result;
4. Give certificate for the applicant who successfully pass the exam;

5. የፈተና ሥነ-ሥርዓት ደንብ አዘጋጅቶ ለቦርዱ አቅርቦ ሲጸድቅ በሥራ ላይ ያወላል።

አንቀጽ 80

የኮሚቴው አባላት ውሎ አበል

የኮሚቴው አባላት የኮሚቴውን ሥራ በሚፈጸሙበት ጊዜ ሊከፈላቸው የሚገባ ክፍያ በፍትሕ ቢሮው ይሸፈናል።

አንቀጽ 81

የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ መቋቋምና አወቃቀር

1. ለአመልካቾች የጥብቅና ፈቃድ ሊሰጥ የሚገባው ስለመሆን አለመሆኑ የሚወስን የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል፤
2. ኮሚቴው ከሚከተሉት አካላት የተወጣጡ በየተቋማቱ የተመረጡ አምስት አባላት ይኖሩታል፡-
 - ሀ) ከፍትህ ቢሮሁለት ተወካዮች/የጾታ ተዋዕኔን የጠበቀ)፤
 - ለ) ከጠበቆች ማኅበርሁለት ተወካዮች፤ እና
 - ሐ) በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት..... አንድ ተወካይ።
3. የአንድ አባል የሥራ ዘመን ሁለት አመት ሲሆን ከሁለት ጊዜ በላይ በአባልነት ሊመረጥ አይችልም፤
4. የኮሚቴው ሰብሳቢ ከአባላቱ መካከል በፍትሕ ቢሮው ኃላፊ የሚሰየም ይሆናል።

5. Prepare exam procedure Regulation and implement when accepted by the Board.

Article 80

Allowance of Member of the Committee

Up on carrying out there functions, the allowance ought to be paid to members of the committee shall be covered by Justice Bureau.

Article 81

Establishment and Structure of Advocacy License Evaluation Committee

1. "Advocacy License Evaluation Committee", which decides whether advocacy license should be granted or not is hereby established by this Proclamation;
2. The Committee shall have five members comprised of the following bodies which nominated by the institutions and appointed by the Justice Bureau;
 - a) two representatives (keeping gender representation) from the office of the Justice Bureau.
 - b) two representatives from Advocate's Association; and
 - c) one representative from the Regional Supreme Court.
3. The term of a member of this Committee shall be two years and no member shall be elected for more than two terms;
4. The Chairperson of the Committee shall be nominated by the Justice Bureau from among the members of the Committee.

አንቀጽ 82

የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴው ተግባርና እና ጋላሬነት

1. የአመልካቹን ማስረጃዎች መርምሮ አመልካቹ ፍቃድ እንዲሰጠው ወይም አንዳይሰጠው ይወስናል፤
2. አመልካቹ ለፍትህ ሥራ አካሄድ የሚስማማ የስነ-ምግባር ብቃት ያለው መሆኑን ለማረጋገጥ ማንኛውንም ሰው መጠየቅ ወይም ማስረጃ አስቀርቦ መመርመር ይችላል።

አንቀጽ 83

የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴው ስብሰባ

1. ኮሚቴው እንደ አስፈላጊነቱ በማናቸውም ጊዜ ሊሰበሰብ ይችላል፤
2. ከኮሚቴው አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልአተ ጉባኤ ይሆናል፤
3. የኮሚቴው ውሳኔዎች በስብሰባው በተገኙ አባላት በድምጽ ብልጫ ያልፏሉ፤ ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል፤
4. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚቴው የራሱን የስብሰባ ስነስርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

Article 82

Powers and Duties of Advocacy License Evaluation Committee

1. After examination of the applicant's evidence decide, whether the applicant should be issued with the license or the application be rejected;
2. Cause the appearance of any person and hear or cause the production of any evidence to verify that the applicant has a good conduct and meets the requirements of the justice process.

Article 83

Meeting of the Advocacy License Evaluation Committee

1. The Committee shall hold its meeting at any time as may be necessary;
2. There shall be quorum to conduct a meeting where more than half of its members are present;
3. Decisions shall be passed by a majority vote. In case of tie, however, the Chairperson shall have a casting vote.
4. Without prejudice to the provisions of this Article, the Committee may issue its own meeting procedure.

ንዑስ ክፍል ሶስት

ስለ ፍትህ ቢሮ

አንቀጽ 84

የፍትህ ቢሮ ተግባርና እና ኃላፊነት

1. የጥብቅና ፍቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ የጥብቅና ፈቃድ እንዲሰጠው ለወሰነለት ባለሙያ የጥብቅና ፍቃድ ይሰጣል፤
2. ጠበቆችን፣ የጥብቅና ድርጅቶችን እና ከጠበቃ እና ከጥብቅና -ድርጅቶች ጋር የሚሰሩ ሰዎችን ይመዘግባል፣ የጥብቅና ፍቃድ ያድሳል፤
3. የጠበቆች ዲስፕሊን ጉባኤ በሚወስነው መሰረት የጥብቅና ፍቃድ ያግዳል፣ ይሰርዛል፤
4. በዚህ አዋጅ መሰረት በሚወጣ ደንብ በሚወሰነው መሰረት ለሚሰጠው የጥብቅና ፍቃድና ሌሎች አገልግሎቶች ክፍያ ይሰበስባል፤
5. በጠበቆችና በጥብቅና ድርጅቶች ለሚሰጡ የሕግ አገልግሎቶች ክብርዱ እና ከማህበሩ ጋር በመመካከር መለኪያዎችን ያወጣል፤
6. የስነ ምግባር ጥሰት ፈጽሟል ተብሎ ጥቆማ በቀረበበት ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ላይ የስነ-ምግባር ጥሰቱ ስለመፈፀሙ ለማረጋገጥ ምርመራ ያካሂዳል፣ የዲስፕሊን ክስ ይመሰርታል፣ ይከራከራል፤
7. በዚህ አዋጅ እና ይህን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጡ ደንብና መመሪያዎች የተሰጡትን ስልጣንና ተግባራት በሙሉ ወይም በከፊል ለጠበቆች ማህበር በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል፤

Section Three

About Justice Bureau

Article 84

Powers and Duties of the Justice Bureau

1. Issue advocacy license to the person allowed to have advocacy license, by Advocacy License Evaluation Committee;
2. Register advocacy license, law firms, support staff who work with advocates and law firms; and renew advocacy license;
3. Suspend or revoke advocacy license based on the decisions of the Advocates' Discipline Committee;
4. Collect advocacy license fee or other payments determined by a Regulation to be issued pursuant to this Proclamation;
5. In consultation with the Board and Association, set standards for the services offered by advocates and law firms;
6. Investigate complaints for violations of disciplinary rules brought against any advocate or law firm and bring disciplinary action;
7. Delegate the powers and duties entrusted to it by this Proclamation, a Regulation and a Directive to be issued for the implementation of this Proclamation, fully or partially, to the Advocates' Association;

- 8. የጥብቅና ማህበሩ እንዲጠናከር ለማድረግ የተለያዩ አደረጃጀቶች እና ኮሚቴዎች እንዲቋቋሙ ድጋፍ ያደርጋል፤ ማህበሩ ከሌሎች ተቋማት ጋር ህጋዊ ግንኙነት ስለሚፈጠርበት ሁኔታ ያመቻቻል፤
- 9. አዋጁን ለማስፈጸም በማኅበሩ እና በቦርዱ የሚወጡ መመሪያዎችን በማዘጋጀት እና እንዲጸድቁ በማድረግ፤ እንዲሁም አጠቃላይ የጥብቅና አገልግሎትን በተመለከተ በማኅበሩ፤ በቦርዱ ወይም ሌሎች በሚመለከታቸው አካላት የሚነሱ አዲስ ሕግ እንዲወጣ ወይም የሕግ ማሻሻያ እንዲደረግ በሚያስፈልጉ ሀሳቦች ላይ እንደአግባብነቱ የሕግ ረቂቅ በማዘጋጀት እና በሚመለከተው አካል እንዲጸድቅ በማድረግ አስፈላጊውን እገዛ ያደርጋል፤
- 10. ማህበሩ በሰለጠነ የሰው ኃይል እንዲደራጅ፤ ለመነሻ የሚሆን በጀት እንዲኖረው እና እንደተቋም ለመንቀሳቀስ እንዲችል አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርጋል፤
- 11. ሌሎች በዚህ አዋጅ፣ ይህን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብ እና በሌሎች አግባብነት ባላቸው ሕጎች የተሰጡትን ሥልጣን እና ተግባራት ይፈጽማል።

ክፍል ስድስት

የዲሲፕሊን ጥፋቶች እና እርምጃዎች

ንዑስ ክፍል አንድ

ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋት እና ቅጣት

አንቀጽ 85

ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋት አይነቶች፤

- 8. Cause establishment of different structures and committees to strengthen the Association; create favorable conditions in which the Association establish legal relationship with other organs;
- 9. Provide necessary support on drafting and ratification of Directives needed for the implementation of this proclamation; as well as on drafting and cause ratification of the necessary new laws or laws to be amended, on the advocacy service as a general, that are initiated by the Association, Board or other concerning organs.
- 10. Provide necessary support to the Association to organize human resource; have starting budget and perform as an organization; and
- 11. Exercise powers and duties entrusted to it by this Proclamation, Regulation and directives to be issued pursuant to this Proclamation and other relevant law;

Part Six

Disciplinary Violations and Measures

Section one

Non Serious Disciplinary Violations and Measures

Article 85

Non Serious Disciplinary Violations

The following and similar misconducts provided by

የሚከተሉትና መሰል በጠበቆች ስነ-ምግባር ደንብ የተደነገጉ በጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የሚፈፀሙ ጥፋቶች ቀላል የዲሲፕሊን ጥፋቶች ናቸው፡-

1. የጥብቅና ፍቃድን ለደንበኛ፣ ለፍርድ ቤት ወይም ለሚመለከተው አካል እንዲያሳይ በተጠየቀ ጊዜ ለማየሳት ፈቃደኛ ያለመሆን፤
2. በፍርድ ቤት ወይም መሰል ተቋማት የሙያ ባልደረባን መዘለፍ፣ ማንቋሽሽ ወይም በሌላ በማንኛውም መንገድ ክብሩን ለመቀነስ መሞከር፤
3. በጠበቃ ያልተወከለ ተከራካሪ ባጋጠመው ጊዜ ሆን ብሎ ይህንኑ ተከራካሪ ወገን ሊያሳስቱ የሚችሉ ድርጊቶች መፈጸም፤
4. ለጠበቆች ማህበር መክፈል የሚጠበቅበትን ክፍያ ወይም መዋጮ በተደጋጋሚ እና በወቅቱ ያለመክፈል፤
5. የጥብቅና ፍቃድን በወቅቱ አለማሳደስ፤
6. ባልታደሰ የጥብቅና ፈቃድ የጥብቅና አገልግሎት መስጠት፡፡
7. የጥብቅና ፍቃዱን ለጥብቅና ፍቃድ ሰጭው ተቋም ሳይመልስ በሌላ ቋሚ ስራ ተሰማርቶ መገኘት፡፡

አንቀጽ 86

የቀላል የዲሲፕሊን ጥፋት ቅጣት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 85 ንዑስ አንቀጽ 1 እና ንዑስ አንቀጽ 2 ከተደነገጉ ጥፋቶች አንዱን የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የቃል

the Advocates' Code of Conduct, when committed by an advocate or a law firm, shall be considered as violation of non-serious disciplinary rules:

1. Refusal to show his/its advocacy license when requested by a client, a court or a concerned body;
2. Defaming, insulting or attempting to degrade in any other manner his professional colleague at the court of law or similar institutions;
3. Intentionally committing acts that may mislead a litigant party not represented by an advocate;
4. Failure to pay, repeatedly and on time, expected payment or membership contribution for the Advocates' Association;
5. Failure to renew the advocacy license on time;
6. Rendering advocacy service without renewing the advocacy license; and
7. Being employed in a permanent work without returning the advocacy license to the license issuing body.

Article 86

Measures Against Non Serious Disciplinary Violations

1. The Committee shall give oral warning to an advocate or a law firm who or which violates one of the disciplinary misconducts provided

ማስጠንቀቂያ በዲ.ሲ.ፕሊን ጉባኤው ይሰጠዋል፤ ለሁለት ጊዜ የቃል ማስጠንቀቂያ የተሰጠው ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ለሶስተኛ ጊዜ ተመሳሳይ ጥፋት ከፈጸመ የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ ይሰጠዋል፤

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 85 ንዑስ አንቀጽ 3 እና ንዑስ አንቀጽ 4 የተደነገጉትን ጥፋቶች የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ ይሰጠዋል፤

3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 85 ንዑስ አንቀጽ 5 እስከ ንዑስ አንቀጽ 7፣ የተደነገጉትን ጥፋቶች የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት እንደነገሩ ሁኔታ ከብር አምስት ሺ እስከ ብር ሰባት ሺ በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፡፡

ንዑስ ክፍል ሁለት
ከባድ የዲ.ሲ.ፕሊን ጥፋት እና ቅጣት
አንቀጽ 87

ከባድ የዲ.ሲ.ፕሊን ጥፋት አይነቶች

የሚከተሉት እና መሰል በጠበቆች ስነ-ምግባር ደንብ የሚጠቀሱ በጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የሚፈፀሙ ጥፋቶች ከባድ የዲ.ሲ.ፕሊን ጥፋቶች ናቸው፡-

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 18 ንዑስ አንቀጽ 3 ስር የተዘረዘሩ ሰዎችን በጠበቃ ረዳትነት ወይም በህግ ጉዳይ ጸኑፊነት መቅጠር እና ማሰራት፤
2. በስሩ የቀጠራቸውን የጠበቃ ረዳትና ድጋፍ ሰጭ ሰራተኞች ለፍቃድ ሰጭው አካል ያለማሳወቅና

on Sub-Articles (1) and (2) of Article 85; An advocate or a law firm, who or which had been given oral warning twice, shall be served with a written warning when he or it violates the rules for the third time;

2. An advocate or a law firm who or which violates disciplinary rules provided under Article 85 Sub-Articles (3) and Sub-Articles (4) shall be served with a written warning;

3. An advocate who or a law firm which violates Article 85 Sub-Articles (5) - Sub-Articles (7) of this Proclamation shall, as the case may be, fined from Birr Five Thousand to Birr Seven Thousand.

Section Two
Serious Disciplinary Violations and Measures

Article 87

Types of Serious Disciplinary Violations

The following and similar misconducts provided by the Advocates' Code of Conduct, when committed by an advocate or a law firm, shall be considered as violation of serious disciplinary rules:

1. Employ and engage as a law clerk or advocate's assistant, persons mentioned under Article 18 Sub-Article (3) of this Proclamation;
2. Failure to declare and get registered advocate's assistant and support staff, employed under him/it, with the licensing body;

<p>ያለማስመዘገብ፤</p> <p>3. ያለበቂና አሳማኝ ምክንያት ተለዋጭ ቀጠሮ በተደጋጋሚ መጠየቅና የፍርድ ቤት ጉዳይ እንዲጓተት ማድረግ፤</p> <p>4. እሱ ከሚወክለው ደንበኛ ጠበቃ ጋር በችሎት ወቅትም ሆነ ከችሎት ውጭ መዘለፍ፤ ማንቋሽሽ፤ ማመናጨቅና መሰል ያልተገባ ባህሪ ማሳዩት፤</p> <p>5. ያለበቂና አሳማኝ ምክንያት በቀጠሮ ቀን ፍርድ ቤት ያለመገኘት፤</p> <p>6. የጥብቅና አገልግሎት መስጫ ቢሮ ሳይኖር የጥብቅና አገልግሎት መስጠት፤</p> <p>7. በህግ ከተፈቀደው ምክንያት ውጭ ተከታታይ የግዴታ የሕግ ስልጠና በአግባቡ አለመውሰድ፤</p> <p>8. የደንበኛን ሚስጥር አለመጠበቅ፤</p> <p>9. ጉዳዩ ያለበትን ሁኔታና የደረሰበትን ደረጃ በደንበኛው ሲጠየቅ በአግባቡ ያለማሳወቅ፤ ደንበኛን ማመናጨቅ ወይም ክብሩን መንካት፤</p> <p>10. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት እንዲሰጥ በሚመለከተው አካል ሲመራለት ለመቀበል ፈቃደኛ አለመሆን፤</p> <p>11. የጥብቅና ስራን በአገናኝ አማካኝነት መስራት ወይም ለሌሎች ጠበቆች የአገናኝነት ስራ መስራት፤</p> <p>12. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 23 ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ ከተደነገገው በስተቀር ከደንበኛ ጋር የሚደረግ የጥብቅና አገልግሎት ውል ስምምነትን በፅሁፍ ያለማድረግ፤</p> <p>13. ያለበቂ ምክንያት የጥብቅና ውልን ማቋረጥ</p>	<p>3. Prolonging the disposal time of court cases by repeatedly applying, without good cause, for change of adjournments;</p> <p>4. Insulting, degrading and pressurizing as well as showing similar unnecessary behavior with the advocate of the client represented by the adversary while in the hearing of the bench or outside of such hearing;</p> <p>5. Failure to appear before the court on the date of the adjournment without good and convincing cause;</p> <p>6. Rendering advocacy service without having an office;</p> <p>7. Failure to take properly, for reasons other than those allowed by law, the mandatory continuing professional legal training;</p> <p>8. Failure to keep the confidentiality of client's information;</p> <p>9. Failure to properly notify the client the progress of the issue up on requested by the client, degrading or disrespecting the client;</p> <p>10. Refusal to provide pro bono advocacy service when a case is assigned to him/it by the concerned body;</p> <p>11. Doing advocacy service with the medium of a intermediary or serving as a intermediary to other advocates;</p> <p>12. Failure to make the contract of advocacy service with a client in writing, except provided by Article 23 Sub-Article (1) of this Proclamation;</p> <p>13. Terminating the contract of advocacy service</p>
--	--

<p>ወይም በጥብቅና ውሉ ከተገለፀው የጥብቅና አገልግሎት ክፍያ በተጨማሪ ከደንበኛው ፍላጎት ውጪ ያለበቁ ምክንያት ተጨማሪ ክፍያ መቀበል፤</p> <p>14. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 33 በተጠቀሰው ጊዜ ዉስጥ የመድን ዋስትና ሳይገባ ወይም የመድን ዋስትናው በወቅቱ ሳይታደስ የጥብቅና አገልግሎት መስጠት፤</p> <p>15. በፍርድ ቤት ወይም ሌሎች ውሳኔ በሚሰጡ አካላት ዘንድ የሚታዩ ጉዳዮችን በተመለከተ አግባብ ባልሆነ መንገድ ውሳኔ ለማግኘት መጣር፤</p> <p>16. የጥቅም ግጭት የሚያስነሳ ወይም የጥቅም ግጭት ያለበት ጉዳይ መሆኑን እያወቀ ጉዳዩን መያዝ፤</p> <p>17. ከተሰጠው የጥብቅና ፍቃድ ደረጃ በላይ የጥብቅና አገልግሎት መስጠት፤</p> <p>18. የደንበኛውን ማስረጃ በአግባቡ ለፍርድ ቤት አለማቅረብና ከአቅም በታች በመከራከር መዘገቡ ውጤታማ እንዳይሆን ማድረግ፤</p> <p>19. የጥብቅና ፍቃድን በማንኛውም ሁኔታ ለሶስተኛ ወገን መጠቀሚያ አሳልፎ መስጠት፤</p> <p>20. ነፃ የጥብቅና አገልግሎት የመስጠት ግዴታውን እያወቀ ወይም በቸልተኝነት በአግባቡ ባለመወጣት የደንበኛን ጉዳይ እንዲበላሽ ወይም ውጤታማ እንዳይሆን ማድረግ፤</p> <p>21. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 35 እና አንቀጽ 36 ንዑስ አንቀጽ 1፣ ንዑስ አንቀጽ 4 እና ንዑስ አንቀጽ 5 የተደነገጉትን ግዴታዎች በመተላለፍ ከደንበኛ የአደራ ሂሳብ አያያዝ ጋር የተያያዙ ጥፋቶችን መፈፀም፤</p> <p>22. ከተቃራኒ ባለጉዳይ ጠበቃ ጋር በመመሳጠር</p>	<p>without good cause or demanding ,against the will of the client, additional service fee other than what is agreed upon on the contract of advocacy service;</p> <p>14. Providing advocacy service without securing insurance policy or renewing same within the period provided under Article 33 of this Proclamation;</p> <p>15. Try to obtain decisions inappropriately from the courts or other decision making organs who entertain cases;</p> <p>16. Handling, with the knowledge, a case which may potentially cause, or has, conflict of interest;</p> <p>17. Providing advocacy service for the class which he/it is not licensed for;</p> <p>18. Failure to, properly, produce to the court the evidences of his client or performing under capacity with the view to make his client's case ineffective;</p> <p>19. Transfer his/its license to the use of third parties so that third parties can make use of it in any way;</p> <p>20. Deliberately make his/its pro bono client lose his case or distort or render the case ineffective due to negligence;</p> <p>21. Committing misconducts in relation to handling of his/its clients trust account in violation of obligations specified under Articles 35 and 36 Sub-Articles (1), (4) and (5) of this Proclamation;</p> <p>22. Rendering his client's case ineffective due to</p>
--	--

ወይም ማስረጃ በማጥፋት የደንበኛ ጉዳይ ውጤታማ እንዳይሆን ማድረግ፤

23. የህግ መሰረት የሌለውንና እንደማያዋጣ በግልጽ የሚታወቅ ጉዳይ ያዋጣል በማለት መያዝና ከደንበኛ ክፍያ መቀበል፤

24. ሐሰተኛ ማስረጃ በመጠቀም ወይም በማንኛውም ሁኔታ በማታለል የጥብቅና ፍቃድ ማውጣት፤

25. ከጥብቅና ሙያ አገልግሎት ጋር በተያያዘ በእምነት ማጉደል፣ ማታለል፣ ማጭበርበር፣ ሀሰተኛ ሰነድ ማዘጋጀት ወይም መገልገል፣ ስርቆት፣ እና በመሳሰሉት ከስነ ምግባር ጉድለት ጋር በተያያዙ ወንጀሎች በፍርድ ቤት ጥፋተኛ ተብሎ መቀጣት፤

26. ከጥብቅና ሙያ አገልግሎት ጋር በተያያዘ ሐሰተኛ ማስረጃ ማቅረብ ወይም እንዲቀርብ ማድረግ፣ ሀሰተኛ ምስክር በማዘጋጀት በሀሰት ማስመስከር፣ ተከላኝ ፍርድ ቤት እንዳይቀርብ ወይም እንዲጠፋ ማድረግ ወይም መምከር፣ ለተቃራኒ ወገን ጠቃሚ የሆነን ማስረጃ እንዳይጠቀምበት በማሰብ ማጥፋትና ፍትህ እንዲዛባ በማድረግ እና በመሳሰሉት ከስነ-ምግባር ጉድለት ጋር በተያያዙ ወንጀሎች በፍርድ ቤት ጥፋተኛ ተብሎ መቀጣት፤

27. በታገደ ወይም በተሰረዘ የጥብቅና ፍቃድ መታገዱን ወይም መሰረዙን እያወቀ የጥብቅና አገልግሎት መስጠት፡፡

አንቀጽ 88

የከባድ የዲስፕሊን ጥፋት ቅጣት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 85 ከንዑስ አንቀጽ 3 እስከ ንዑስ አንቀጽ 6 ባሉ ቀላል የዲስፕሊን ጥፋቶች በዓመት ከሁለት ጊዜ በላይ ጥፋተኛ

unacceptable and inappropriate relationship with the opponent's advocate or concealing evidence;

23. Handling cases which have clearly no cause of action and receiving fee for such inappropriate service;

24. Obtaining advocacy license fraudulently or using a forged evidence;

25. In relation to advocacy service, being found guilty and punished by the court for breach of trust, fraud, misrepresentation, forgery, or making use of such documents or for the act of theft and similar misconduct;

26. In relation to advocacy service, produce forged evidence or cause to be produced; prepare false witnesses and get them falsely testify; advise the accused or defendant not to appear before the court or cause his disappearance or advising him to do so; conceal or destroy an evidence with a view to denying the opposing party the opportunity to make use of it and distortion of justice; and found guilty and convicted with offences related to similar disciplinary violation;

27. Rendering advocacy service, knowingly, with a suspended or revoked license, and which is not renewed.

Article 88

Measures Against Serious Disciplinary Violations

1. An advocate who or a law firm which is proved to have violated Sub-Articles (3)-(6) of Article 85 of this Proclamation more than two times a

<p>ሆኖ የተገኘ ወይም በዚህ አዋጅ አንቀጽ 87 ከንዑስ አንቀጽ 1 እስከ ንዑስ አንቀጽ 7 ከተዘረዘሩት ጥፋቶች አንዱን የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ከብር ሰባት ሺህ አምስት መቶ እስከ ብር አስራ አምስት ሺህ በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፤</p> <p>2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 87 ከንዑስ አንቀጽ 8 እስከ ንዑስ አንቀጽ 13 ከተዘረዘሩት ጥፋቶች አንዱን የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ከብር ሃያ ሺህ እስከ ብር ሰላሳ ሺህ በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፤</p> <p>3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 87 ከንዑስ አንቀጽ 14 እስከ ንዑስ አንቀጽ 20 ከተዘረዘሩት ጥፋቶች አንዱን የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት እንደነገሩ ሁኔታ እስከ ስድስት ወር ለሚደርስ ጊዜ የጥብቅና ፈቃዱ ወይም የምዝገባ ምስክር ሰርተፊኬቱ ይታገዳል፤</p> <p>4. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 87 ከንዑስ አንቀጽ 21 እስከ ንዑስ አንቀጽ 27 ከተጠቀሱት ጥፋቶች አንዱን የፈፀመ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የጥብቅና ፍቃዱ ወይም የምዝገባ ሰርተፊኬቱ ይሰረዛል፤</p> <p>5. በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ 1 እና ንዑስ አንቀጽ 2 ላይ የተጠቀሱትን ጥፋቶች ፈጽሞ በሶስት አመት ጊዜ ውስጥ ለሁለት ጊዜ የተቀጣ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ሌላ ተመሳሳይ ከባድ የዲስፕሊን ጥፋት የፈጸመ እንደሆነ የጥብቅና ፍቃዱ ወይም የምዝገባ</p>	<p>year; or an advocate or a law firm who or which violated one of the disciplinary rules provided under Sub-Articles (1)-(7) of Article 87 of this Proclamation, shall be fined from Birr Seven Thousand Five Hundred to Fifteen Thousand;</p> <p>2. An advocate or a law firm who or which violated one of the disciplinary rules provided under Sub-Articles (8)-(13) of Article 87, shall be fined from Birr Twenty Thousand to Thirty Thousand;</p> <p>3. The license of an advocate or certificate of registration of a law firm who or which violated one of the disciplinary rules provided under Sub-Articles (14)- Sub-Articles (20) of Article 87 of this Proclamation, shall be, as the case may be, suspended up to Six months;</p> <p>4. The license of an advocate or certificate of registration of a law firm who or which violated Sub-Articles (21)- Sub-Articles (27) of Article 87 of this Proclamation shall be revoked;</p> <p>5. The license of an advocate or certificate of registration of a law firm who has been punished twice in three years as provided under Sub-Articles (1) and Sub-Articles (2) of this Article shall be suspended for a period of six months to one year if he or it is found violating another similar serious disciplinary</p>
--	---

ሰርተፍኬቱ ከ 6 ወር እስከ 1 አመት ለሚደርስ ጊዜ ሊታገድ ይችላል፤

- 6. በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ 3 እስከ ንዑስ አንቀጽ 4 ስር የተጠቀሰውን ቅጣት በአምስት አመት ውስጥ ለሁለት ጊዜ የተቀጣ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት ሌላ ተመሳሳይ ከባድ የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋት ፈጽሞ ከተገኘ የጥብቅና ፍቃዱ ወይም የምዝገባ ሰርተፍኬቱ የሚሰረዝ ይሆናል፤
- 7. በዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋተኛ ሆኖ መገኘትና መቀጣት በወንጀል የሚያስጠይቁ የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋተኝን በተመለከተ የወንጀል ተጠያቂነትን አያስቀርም፡፡

ንዑስ ክፍል ሶስት

ስለዲ.ሲ.ፕሊ.ን ክስ አቀራረብ፣ ይርጋ፣ ይግባኝ እና

የወንጀል ቅጣት

አንቀጽ 89

ስለዲ.ሲ.ፕሊ.ን ክስ አቀራረብና ይርጋ

- 1. የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ክስ አቀራረብ እና የክርክር ስነስርዓት ቦርዱ በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን ይሆናል፤
- 2. በቀላል የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋት ላይ የሚቀርብ ክስ የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋቱ በተፈፀመ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ ካልቀረበ በይርጋ ይታገዳል፤
- 3. በከባድ የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋት ላይ የሚቀርብ ክስ የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋቱ በተፈፀመ በሁለት ዓመት ጊዜ ውስጥ ካልቀረበ በይርጋ ይታገዳል፡፡

rule.

- 6. The license of an advocate or certificate of registration of a law firm, who or which has been disciplined twice within five years for disciplinary measures provided under Sub-Article (3) of this Article, shall be revoked if he or it is found violating another similar serious disciplinary rule;
- 7. Being punished for violation of disciplinary rules shall not be a ground for exemption from criminal liability.

Section Three

Disciplinary Proceedings Period of Limitation Appeal and criminal punishment

Article 89

Disciplinary Proceedings and Period of Limitation

- 1. The procedure and how disciplinary proceedings are conducted shall be governed by a Directive to be issued by the Board;
- 2. Charges brought in violation of non-serious disciplinary rules shall be barred if not brought in one year from the date of the commission of the misconduct;
- 3. Charges brought in violation of serious disciplinary rules shall be barred if not brought in two years from the date of the commission

አንቀጽ 90

ስለ ይግባኝ

1. በዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጉባኤው ውሳኔ ቅር የተሰኘ ወገን የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጉባኤው ውሳኔ ግልባጭ በደረሰው በሰላሳ ቀናት ውስጥ ለቦርዱ ይግባኝ ማቅረብ ይችላል፤
2. የይግባኝ ክርክር ሂደት በመደበኛው የወንጀል ይግባኝ አቀራረብ ስርዓት አግባብ ይመራል፤
3. በቦርዱ ውሳኔ ላይ ቅሬታ ያለው ወገን የቦርዱ የውሳኔ ግልባጭ በደረሰው በሰላሳ ቀናት ውስጥ ይግባኙን ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ማቅረብ ይችላል።

አንቀጽ 91

የወንጀል ተጠያቂነት

በዚህ አዋጅ መሰረት የሚያስቀጡ የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጥፋቶች የወንጀል ድንጋጌዎችን ፍሬ ነገሮች የሚያሟሉ ከሆነ ጠበቃው ወይም የጥብቅና ድርጅቱ አግባብ ባለው የወንጀል ህግ ተጠያቂ ይሆናል።

ንዑስ ክፍል አራት

ስለ መሰየም

አንቀጽ 92

የመሰየም አቤቱታ አቀራረብ

1. በዚህ አዋጅና በአዋጁ መሠረት በሚወጡ

of the misconduct.

Article 90

Appeal

1. A party who has grievance against the decision of the Discipline Committee may lodge an appeal to the Board within 30 days of receiving the copy of the decision;
2. The proceedings of an appeal shall be governed by the regular criminal appeal procedure;
3. A party who has grievance over the decision of the Board for mistake of law may apply to the Regional Supreme Court within 30 days of receiving the copy of the decision.

Article 91

Criminal Liability

An advocate who or a law firm which has committed an act under the provisions of this Proclamation shall be criminally liable punished by the relevant criminal law provided that such acts fulfill the elements of the crime.

Section Four

Reinstatement

Article 92

Procedure of Reinstatement Application

1. An advocate or a law firm who or which is punished for serious violation of disciplinary rules as

ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት በከባድ የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጥፋት የተቀጣ ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የጥፋተኝነት ሪከርድ እንዲሰረዝለትና ስሙ እንዲመለስለት መጠየቅ ይችላል፤

2. የመሰየም አቤቱታ የሚቀርበው ለዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጉባኤ ሆኖ አቤቱታው ሊቀርብ የሚችለው ቅጣቱን ከጨረሰ ከሁለት ዓመት በኋላ ነው።

አንቀጽ 93

የመሰየም ሥርዓት

1. አመልካች ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የመሰየም አቤቱታውን ለዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጉባኤው ያቀርባል፤

2. የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጉባኤውም አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው ለፍትህ ቢሮ ወይም ሌላ የሚመለከተው አካል በአቤቱታው ላይ አስተያየት እንዲሰጥ ያደርጋል፤

3. የዲ.ሲ.ፕሊ.ን ጉባኤውም የፍትህ ቢሮውን ወይም የሚመለከተውን አካል አስተያየት ከተቀበለና አመልካቹን በአካል በማነጋገር አስፈላጊውን ምርመራ ካደረገ በኋላ ጥፋቱ ከሪከርድ እንዲሰረዝ ሊወስን ይችላል።

አንቀጽ 94

የመሰየም ውጤቶች

1. አመልካቹ የጥፋተኝነት ሪከርድ ይሰረዝለታል፤

2. ሪከርዱ በማናቸውም አይነት ውሳኔ ላይ አይጠቀስም፤ ፍቃዱ ተሰርዞበት ከሆነ ለደረጃው የሚሰጠውን ፈተና ተፈትኖ ካለፈ

provided under this Proclamation, Regulations and Directives to be issued there under, shall have the right to apply for reinstatement and his or its name deleted from the register of disciplinary measures;

2. A reinstatement application shall be submitted to the Discipline Committee two years after the completion the disciplinary measure.

Article 93

Procedure of Reinstatement

1. The advocate or a law firm seeking a reinstatement shall submit his/its application to the Discipline Committee;

2. The Discipline Committee, if it finds it necessary, shall refer the application to the Justice Bureau or other concerned body for its opinion on the application; and

3. The Discipline Committee may strike the disciplinary measure record from the register after, physically interrogating the applicant and receiving the opinion of the Justice Bureau or the concerned body and due examination of the case.

Article 94

Effects of Reinstatement

1. The record of the discipline measure taken against the applicant advocate or law firm shall be removed from the register;

2. The record shall not be mentioned in any kind of decision; if his/its advocacy license was revoked, it shall be returned, on condition of taking the professional competency exam given to his class of

እና በዚህ አዋጅ የተጠቀሱትን መስፈርቶች የሚያሟላ ከሆነ ፍቃዱ ይመለስለታል፤

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ ቢኖርም በዚህ አዋጅ አንቀጽ 87 ንዑስ አንቀጽ 21 እስከ ንዑስ አንቀጽ 24 ስር በተደነገጉት ከባድ የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጥፋቶች ምክንያት የጥብቅና ፍቃዱ የተሰረዘበት ወይም በእነዚህ ድርጊቶች በወንጀል የተቀጣ፣ ወይም ከሚሰጠው የጥብቅና አገልግሎት ጋር በተያያዘ በሙስና ወንጀል የተቀጣ፣ ወይም ታስቦ በሚፈጸም እና ከአስር ዓመት ጽኑ እስራት በላይ በሚያስቀጣ ወንጀል ጥፋተኛ ተብሎ የተቀጣ ማንኛውም ጠበቃ ወይም የጥብቅና ድርጅት የተሰየመ ቢሆንም የጥብቅና ፍቃዱ አይመለስለትም፤ በጥብቅና አገልግሎት ሙያ ድጋሚ መሰማራት አይችልም፡፡

አንቀጽ 95

የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጉባኤው ስለሚሰጣቸው ትዕዛዞች

የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጉባኤው አንድ ጠበቃ እንዲሰየም ሲወስን ጠበቃው ጉባኤው ለሚወስነው ጊዜ ያህል ነፃ የማህበረሰብ አገልግሎት እንዲሁም ጉባኤው ለሚወስናቸው ጉዳዮች መጠን ያህል ነፃ የሕግ አገልግሎት እንዲሰጥ ሊያዝ ይችላል፤

አንቀጽ 96

የተፈፃሚነት ወሰን

መሰየምን የሚመለከቱ የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት በከባድ የዲ.ሲ.ፕ.ሲ.ን ጥፋት

license and satisfies the requirements of this Proclamation;

3. Notwithstanding the provisions of Sub Article (2) of this Article, any advocate or a law firm whose license was revoked for violation of serious disciplinary rules provided under Sub Articles (21) - (24) of Article 87; or one who is punished for violation of the criminal law for similar acts; or one who is punished for violation of the anti- corruption law related with the advocacy service he renders; or one who is found guilty and punished for intentional crimes punishable by ten years or more rigorous imprisonment shall not get back his license and engage in advocacy service thereafter.

Article 95

Orders of the Discipline Committee

When the Discipline Committee decides on the reinstatement of an advocate or a law firm, it may order the reinstated advocate or law firm, for a specified period, to render free public service and pro bono advocacy service.

Article 96

Scope of application

The provisions of this Proclamation related with reinstatement shall also apply to advocates who had been punished for violation of serious disciplinary rules before the coming in to force of this Proclamation.

ለተቀጡ ጠበቆችም ተፈጻሚ ይሆናል።

አንቀጽ 97

መሰየምና ቀላል ጥፋቶች

በቀላል ጥፋት የተቀጣ ጠበቃ የመሰየም አቤቱታ ማቅረብ ሳያስፈልገው ቅጣቱን ከጨረሰ አንድ ዓመት በኋላ ሪከርዱ ይሰረዝሰታል ወይም ቀሪ ይደረግሰታል።

ክፍል ሰባት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

አንቀጽ 98

ደንበና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል፤
2. ፍትሕ ቢሮ ቦርዱ እና ማህበሩ በዚህ አዋጅ የተሰጣቸውን ተግባርና ኃላፊነት ለማስፈጸም የሚያስችላቸውን መመሪያ ሊያወጡ ይችላሉ፤

አንቀጽ 99

መሸጋገሪያ ድንጋጌዎች

1. ቦርዱ እና ማህበሩ በዚህ አዋጅ መሰረት የተሰጣቸውን ተግባር እና ሀላፊነት በሁለት አመት ውስጥ ይረከባሉ፤
2. ቦርዱ እና ማህበሩ ኃላፊነታቸውን እስኪረከቡ ድረስ ፍትህ ቢሮ የጥብቅና ፍቃድ አሰጣጥ እና አስተዳደር ስራን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤ ያስተዳድራል፤
3. በዚህ አዋጅ ለቦርዱ ተጠሪ የሆኑትን የጥብቅና

Article 97

Reinstatement and Non Serious Disciplinary violations

The record of an advocate or a law firm, who was punished for violation of non- serious disciplinary rules shall be removed or cancelled from the register after one year without the need for him or it to lodge an application for reinstatement.

Part Seven

Miscellaneous Provisions

Article 98

Power to Issue Regulation and Directives

1. The regional Administration Council may issue regulations required to implement this proclamation;
2. The Justice Bureau, the Board and the Association may issue directive enabling them to get implemented the functions and responsibilities vested on them by this proclamation.

Article 99

Transitory Provisions

1. The Board and Association overtake within two years the power and duties provided to them as per this Proclamation.
2. The Justice Bureau shall continue to manage the business of licensing and administration of the advocacy service until the Board and the Association, pursuant to this Proclamation, overtake their responsibility;
3. The Accountability of both or one of the Advocacy

ሙያ መግቢያ ፈተና ኮሚቴ እና የጠበቆች ዲስፕሊን ጉባኤ ተጠሪነት ማህበሩ እነዚህ ኃላፊነቶች ለመረከብ ብቁ መሆኑን ቦርዱ ሲወስን በአምስት አመት ጊዜ ውስጥ ሁለቱንም ወይም ከሁለቱ አንዱን ወደ ማህበሩ ያስተላልፋል። ፍትሕ ቢሮው ማህበሩ እነዚህን ሀላፊነቶች በአግባቡ ስለመወጣቱ ይከታተላል፣ አስፈላጊ ነው ብሎ ያሰበውን እርምጃ ይወስዳል ወይም የሚመለከተው አካል እንዲወሰድ ያደርጋል።

4. በዚህ አዋጅ ለቦርዱ ተጠሪ የሆነውን የጥበቅና ፈቃድ ገምጋሚ ኮሚቴ ማህበሩ ይህንን ሀላፊነት ለመወጣት ብቁ በሚሆንበት ጊዜ ተጠሪነቱ ለማህበሩ እንዲተላለፍ ቦርዱ በማንኛውም ጊዜ ሊወስንና ሊያስተላልፍ ይችላል።
5. ማህበሩ ተደራጅቶ እና ኃላፊነቶቹን መረከብ እንደሚችል ፍትህ ቢሮ ሲያረጋግጥ ኃላፊነቶቹን ሁሉንም ወይም የተወሰኑትን መመሪያ በማውጣት ወደ ማህበሩ ሊያስተላልፍ ይችላል። ፍትህ ቢሮ እነዚህን ኃላፊነቶችን ካስተላለፈ በኋላ ተግባራቱ በአግባቡ ስለመፈጸማቸው መከታተል እና አዲት የማድረግ እንዲሁም አስፈላጊ ሆኖ በተገኘ ጊዜ አስፈላጊውን እርምጃ ሊወስድ ወይም እንዲወሰድ የማድረግ ሀላፊነት አለበት።
6. ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት በመታየት ላይ ያሉ ጉዳዮች ይህ አዋጅ በሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት ጸንተው በነበሩት ህጎች መሠረት ውሳኔ ያገኛሉ።
7. ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት የተሰጡ የጥበቅና ፈቃዶች በዚህ አዋጅ መሰረት መታደስ

Profession Entrance Qualification Exam Committee and Advocates Discipline Committee that are provided under this Proclamation shall be transferred to the Association within five years, when the Board decides the Association is capable of receiving these duties. The Justice Bureau follows up whether the Association performs these duties properly; takes or make other concerning organ to take appropriate measure;

4. The Board may decide and transfer at any time the accountability of the Advocacy License Evaluation Committee provided in this Proclamation to the Association, when the Association is capable of performing the duties.
5. When the Justice Bureau confirms the Association is organized and capable of receiving duties, it may transfer by enacting Directives, the whole or some of duties provided under this Proclamation. After transferring these duties, Justice Bureau shall follow-up and audit whether these duties properly performed; as well as take or make other concerning organ to take appropriate measure;
6. Cases pending before the coming into force of this Proclamation shall be decided in accordance with the then valid laws.
7. Advocacy licenses issued prior to the effective date of this proclamation shall be valid; provided however that they shall be renewed in accordance

ያለባቸው መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ የፀኑ ናቸው።

አንቀጽ 100

የተሻሩና ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች

1. በክልሉ ፍርድ ቤቶች ስለሚሰሩ ጠበቆችና የግል የህግ ጉዳይ ጸኃፊዎች ፈቃድ አሰጣጥ እና ምዝገባ አዋጅ ቁጥር 151/2010 ዓ.ም በዚህ አዋጅ ተሸራል፤
2. ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ህግ ወይም ማናቸውም ልማዳዊ አሰራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

አንቀጽ 101

ተፈጻሚነታቸው ስለሚቀጥል ሕጎችና የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች

1. በክልሉ ፍርድ ቤቶች ጠበቆች ፍቃድ አሰጣጥ እና ምዝገባ አዋጅ ቁጥር 151/2010 ዓ.ም መሰረት የወጡ ደንብ እና መመሪያዎች ከዚህ አዋጅ ጋር እስካልተቃረኑ እና በሌላ ደንብና መመሪያ እስከሚተኩ ድረስ ተፈጻሚነታቸው ይቀጥላል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ላይ የተጠቀሱት ደንብ እና መመሪያዎች እስከሚሻሻሉ ወይም እስከሚሻሩ ድረስ እንደ አግባብነታቸው በጥብቅና ድርጅቶች ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።

አንቀጽ 102

አዋጁን ስለማሻሻል፤

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል ምክር ቤት ይህንን አዋጅ

with the provisions of this proclamation.

Article 100

Repealed and Inapplicable Laws

1. The Regional Courts Advocates Licensing and Registration Proclamation No.151/2010 is hereby repealed.
2. Any Proclamation, Regulation, Directive, or customary practice which is inconsistent with this Proclamation shall not be applicable on matters covered under this Proclamation.

Article 101

Laws whose Applicability Continued and Transitory

Provisions

1. Regulations and Directives which were issued based on the regional Courts' Advocates Licensing and Registration Proclamation No.151/2010 shall continue to apply as long as they are not inconsistent with this Proclamation and replaced by other Regulations and Directives.
2. The provisions of Regulations and Directives cited under Sub-Article (1) of this Article, until they are amended or replaced, shall, as the case may be, be applicable on law firms.

Article 102

Amending the Proclamation

The Council of the Benishangul Gumuz Region may amend this proclamation.

ሊያሻለው ይችላል።

አንቀጽ 103

አዋጅ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ልሳኔ ህግ ጋዜጣ ታትሞ
ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አሰሳ፣

የካቲት 28 ቀን 2015 ዓ.ም

አሻደሊ ሀሰን አልአጅብ

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት

ፕሬዝዳንት

Article 103

Effective Date of this Proclamation

This Proclamation shall enter in to force on the date of
publication in the Lisane Hig Gazette of the Region.

Dene at Assosa

March 07, 2023

Ashadeli Hassen Alajeb

President

Benishangul Gumuz Region state